

Let Not The Light
Of Freedom
Be Extinguished!

American Home
over 100 years
of
serving
American-
Slovenians



AMERICAN

AMERIŠKA DOMOVINA

SLOVENIAN MORNING NEWSPAPER

MARIAN McMAHON
3933 OHIO STREET
PERRY OH 44081-9568

Vol. 108, No. 2

USPS 024100

ISSN Number 0164-68X

AMERIŠKA DOMOVINA, JANUARY 12, 2006

Phone: (216) 431-0628

e-mail: ah@buckeyeweb.com

70¢

Sunset Industries, Slovenia donate to Pristava hall

(Fifth in a series
of updates)

Slovenska Pristava would like to acknowledge two recent large contributions to the new hall project:

Sunset Industries of Euclid, Ohio has donated \$10,000 to the new Slovenska Pristava hall fund. The precision machining company has been family owned and operated since 1959 providing the aerospace and other industries. Owned by Frank Hren and Ivan Hauptman and operated by their sons Rudi Hren, Klemen Hren, Tony Hauptman, and Peter Hauptman, Sunset Industries has always generously supported Slovenian religious, educational, and cultural organizations. Slovenska Pristava is grateful to Sunset Industries for their wonderful donation.

Urad vlade RS (Republike Slovenije) za Slovence v zamejstvu in po svetu (translated as the **Slovenian Commission for Relations with Slovenes in Neighboring and Other Countries**) has donated \$12,593 for the new hall. The government agency was headed by Secretary Franc Puksic. The current secretary of this parliamentary agency is Zorko Pelikan. The Commission deals with issues concerning the autochthonous (native) Slovene national minorities in neighboring countries and Slovenes living in other countries, and the allocation

of financial assistance through the Office for Slovenes Abroad, among other mandates.

Those most instrumental in securing these funds were our general consul in Cleveland, Dr. Zvone Žigon, Secretary Franc Puksic and Suzana Martinez. We sincerely thank you for your support.

Hall construction, though slowed by bad weather in mid December, continues at a feverish pace. Tom Znidarsic of the Building Committee informs us the perimeter walls have been erected and the structural steel was set this past week (January 6 and 7).

70% of the outer shell is complete and by Monday (Jan. 16), the rest of the roof should be covered, if the weather cooperates. The windows are already on-site and should be installed as soon as the roof is complete. The cement floor inside the hall is expected to be poured by the end of January, soon to be followed by the mechanicals (heating and cooling).

Soon thereafter, the outside façade made of stone, will commence and the gables will be stuccoed. Tom also mentions that "The support from our member volunteers has been fantastic." A big thank you to all of our volunteers. As always, we will continue to post pictures of the progress of construction on our website



www.slovenskapristava.org

Through January 2nd, we have received donations from over 350 individuals (or groups) for a total of just over \$266,000. Additional money that is pledged but not received is NOT reflected in this total. We continue to ask our membership and friends for donations. If you haven't already donated, please do not delay any longer. Write that check today before you forget.

Donations can be sent to Slovenska Pristava, c/o Frank Zalar, 2886 Istra Lane, Willoughby Hills, OH 44092.

The following is a list of donations received from Dec. 10, 2005 to Jan. 2, 2006. We thank the donors for their generosity. (Any additional pledged money is not shown.)

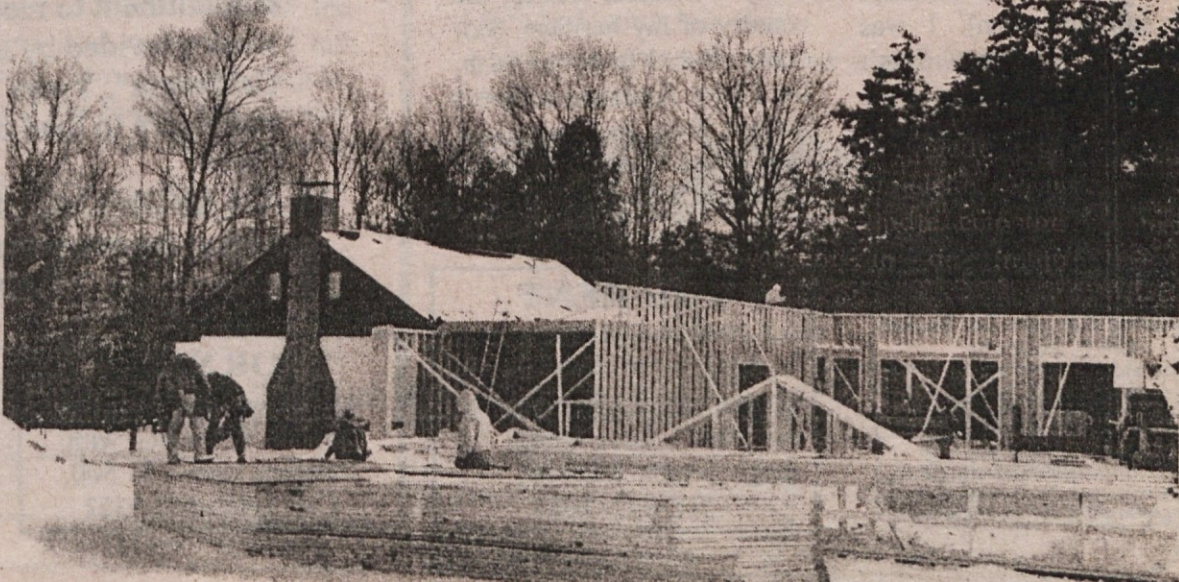
Sunset Industries \$10,000
Urad vlade RS (Republike Slovenije) za Slovence v samejstvu in p;o svetu \$12,593.

Gabrielle Germek \$25 in memory of Cyril Germek

Ivan Rus \$100
Joseph Omahen \$500
Viktor Obreza \$250
Andrew and Jane Leksan \$480
Edward Zalar \$500 in memory of Frank Zalar
Tony Jakovljevic \$500
Silvia Sheppard \$75
August Dragar \$200
Vida Thorkelson \$250 in memory of Valentin and Marija Potocnik
Dusan Marsic \$250
Ferdo Secnik \$500
Stefanie Zidar \$250
Dorothy Ljubi \$15 in memory of Edward Ljubi
Church St. Vitus \$500
Bart Slak \$500
Tony and Vida Hauptman \$500 in memory of Milko Pust
Frank and Ann Zitko \$250
Barbara Rihtar \$500
Meta Svajger \$100 in memory of Jure Svajger
Marjan and Helena Percic \$50 in memory of Jure Svajger
Joe and Louisa Kotar \$200
Slovenska Pristava Pensioners Club \$1,000
Pavle Hren \$200

Milan and Blazena Rihtar \$100
Allen Okorn \$100
Mary Okicki \$50
Joseph Jarc \$250
Steven Rezonja \$500 in memory of Mimi and Stefan Rezonja
Karl Zajec \$500
Doris Zajec \$500
Robert Zajec \$500
Sonia Mlakar \$20 in memory of Charles Mlakar
John Semen \$100
Heda Sfiligoj \$250 in memory of Marko Sfiligoj
Anna Kmetich \$500
Vida Dovjak \$150 in memory of Joseph Dovjak
Joseph Bojc \$100
Kathy and Danielle Maurice \$500
Anonymous \$100
Anton Dolenc \$100
Veronika and Archer Blood \$500 in memory of Stropnik and Dolenc Families
Stane Krulc Sr. \$500
Milena Stropnik \$250

Report submitted by **Stan Krulc Jr.**, Publicity Committee of Slovenska Pristava



AMERICAN HOME AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1692
Telephone: 216/431-0628 – Fax: 216/361-4088

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec – Publisher, English Editor
Dr. Rudolph M. Susel – Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:

Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Michael and Irma Telich,
Frank J. Lausche, Paul Kosir

NAROČNINA:

Združene države Amerike in Kanada:

\$35 letno za ZDA; \$40 za Kanado (v ZD valuti)

Slovenija in tujina, letalska pošta, \$165 letno (v ZD valuti)

SUBSCRIPTION RATES

United States and Canada:

U.S.A.: \$35 per year; Canada: \$40 in U.S. currency
Slovenia and other foreign: \$165 U.S. per year (air)

AMERICAN HOME (ISSN 0164-680X) is published weekly, except 1st week in July and 1 week after Christmas, for \$35 per year by American Home Pub. Co., 6117 St. Clair Avenue, Cleveland, OH 44103-1692. Periodicals postage paid at Cleveland, Ohio. POSTMASTER: Send address changes to AMERICAN HOME, 6117 St. Clair Cleveland, OH 44103-1692.

No. 2

January 12, 2006

Sneaking out of Slovenia

by RUDY FLIS

The book I mentioned last week, "Slovenia 1945" I finished reading. I could have stayed up all night, that's how interesting it was. What a story of the lives of those trapped in refugee camps.

If you think the people who occupied those camps were being bullheaded when they did not accept the invitation of the Communists to return to Slovenia, and the prodding of the British to go home and stop being refugees, you are wrong. What a huge mistake that would have been to return home. I say this not because I read it out of a book or newspaper, but because of an incident or chance meeting I had with the very first foreigners when I arrived in Germany as a young soldier in the U.S. Army.

After leaving the USS General Greely in Berma-haven, we were taken to Camp Ghrone, where the military were arriving from the states and departing for the states, all in uniform. Well, not everybody. There were five guys in civilian clothes I noticed in the mess hall (dining room). I was curious to why they didn't have uniforms on. They were very friendly and easy to speak with, and open with their plans for their future.

If I remember correctly, three were Croatian and the other two were Slovenian. They had sneaked out of Yugoslavia and signed up for five years in the U.S. Army to receive U.S. citizenship. They were being shipped to the United States to start their training. I sat with them several times at chow time. I asked them many question about my mother and dad's country. The tall, curly haired kid from Croatia at one point warned me, "If you visit your mother's and father's village, be very careful of what you say and to whom you speak. If you say something wrong, your own brother could turn you into the authorities." They nodded their heads in unison to agree with what he had said. As a young man I thought, "Who would want to visit a place like that?"

I don't know if I could, but I never tried to go to that Communist country. Some day I'll join my mom and dad, and then they will give me the royal tour of the country of their birth, the country they thought so beautiful, the country of so many wonderful stories, the country of my heritage, Slovenia. But, I'm in no rush, for I love America, a love I learned from my mom and dad. There is nothing like a Slovenian's love for America.

The Five and Ten Cent Stores

by JOE GLINSEK

Just about every city had one. Be it Woolworth, Kresge, or Grant, the Five and Dime Store was a fixture in towns of any size. Bigger cities had more than one of these chains: the names above were seen around Cleveland, Ohio. There were similar stores with other names as well, but their purpose was the same everywhere; selling a large variety of inexpensive items. Some called the merchandise notions, or odds and ends. Our nearest was a Woolworth in the Five Points shopping district.

Beyond Altman's Furniture, was the brightly lit, gaudy storefront of Weinberg's, an early version of the 'we sell everything' drug store chains. Close by, the familiar red and gold sign above the front windows read F.W. Woolworth. Here was the store, known and loved, where almost everyone that stepped inside bought something. You

didn't just browse at Woolworth's. People bought things and spent money, however little.

Locals called it the Ten Cent Store. It had the unmistakable smell of disinfectant, pesticides, and moth balls. All Woolworths seemed to smell the same. The moth balls, in particular, imparted their odor to Woolworth's candy: the only sweets I wouldn't eat.

Neatly piled in glass cases, their bulk candies were scooped into paper bags and sold by the pound. Though neat and sanitary, the candy had a distinct odor of moth balls. The chocolates, probably because the fat content absorbed odors more readily, were affected more than the hard candies. But I found both inedible. Other folks didn't seem to notice, because their candy counter was always busy scooping, weighing and bagging. If you needed a new window shade, the kind you zipped up and down on a spring-loaded wooden dowel,

Woolworth was the place to go. They had a section for Clopay Shades and a lady that cut them to size. Now I see that name on garage doors.

Next to The May Company, downtown, there was a big Kresge's where I bought my sheet music. All the popular songs of the day were in stock and, at your request, the sales lady stepped up on a platform and played the tune on an upright piano. Sometimes she'd sing a few bars.

We always had a little something at their lunch counter, near the door: they had great hot dogs.

Through the 1970s there was still a W.T. Grant on E. 185th Street in Euclid. Also a larger, modern Grant's on Lake Shore Blvd. Just recently, I heard of the W.T. Grant Foundation. They were mentioned as sponsors of a broadcast on Public Radio. If it's the same company, they've come a long way from the Five and Dime.

100 WORDS MORE OR LESS

by John Mercina

GOOD DEEDS THAT WILL NEVER BE IN THE HEADLINES

We, as Americans, have many faults. We are sharply divided politically and through the color of our skin. We are hated by many people around the world. We fight for our rights and freedom and fight so that others too can enjoy the freedoms that we have. When it comes to charity, giving of ourselves and helping those less fortunate, we as Americans have no equal. Some of our citizens are publicly recognized for their generosity to others, with headlines. Yet there are many more Americans and American businesses, whose acts of kindness will never be in the headlines. Here are just four examples that we should strive to emulate:

- "AN ANONYMOUS DONOR" who is paying a very generous amount toward a new AD subscription for the first 30 new subscribers. No name to thank....but a **HVALA LEPA AND BOG BLAGOSLOVI** to him or her is in order.
- ORECK CORPORATION (1-800-908-9049) will donate a new Oreck XL "vacuum cleaner to a hurricane survivor as a gift from you and if you like, will notify you who it was given to", if you buy an Oreck vacuum cleaner yourself at this time. Yours truly owns one of these cleaners and believes they are the best for the buck. Oreck Corp is located in the hurricane-ravaged Gulf Coast, in New Orleans, and is back in business. Additional Orecks will be purchased by me as gifts to friends, so that those needing a new vacuum cleaner will get one FREE.
- FALKNER WINERY in Temecula Valley, near San Diego, this year donated 400 cases of wine to the U.S. military in the San Diego region, specifically to the Navy League, to "...show our continuing commitment to recognize and show our appreciation for the great work provided by all of our fighting forces based in Southern California". Yours truly loves this winery's 2001 Syrah wine and will make sure to load up with their wine on next week's trip to the West Coast.
- AN ANONYMOUS PERSON in Michigan who is paying a college tuition for every student in a certain city in Michigan.
- _____ THIS SPACE IS RESERVED FOR YOU!

FOR SALE

Slak Button Box Accordion,
keys:C, F, B-flat – with
traveling case -- \$1,500.
Call 1-440-582-9322

FOR RENT

E. 200 & Lakeshore area.
2 bdrm. 2nd floor. Quiet
Slovenian atmosphere,
excellent for elderly or
single person. \$490 mo.
216/531-7864

Stimburys Accounting

Accounting & Income Tax Services
496 E. 200th St.
Euclid, OH 44119
(216) 404-0990
Fax (216) 404-0992
taxtime@en.com
http://stimburysaccounting.com
Enrolled to Practice Before the Internal Revenue Service
Servicing Individuals Corporations & Small Businesses.

"Let every nation know, whether it wishes us well or ill, that we shall pay any price, bear any burden, meet any hardship, support any friend, oppose any foe to assure the survival and success of liberty." –John F. Kennedy

Year-end Review from Kenny Yuko

The year 2005 has left us with inefaceable images of natural disasters, war, corruption and scientific discoveries. Nevertheless, last year has also left our minds engrained with images of compassion, sincerity and hope. Two thousand and five has been a whirlwind of events and unpredictable to say the least. This year at the Statehouse was no exception.

My first year as a legislator in the Ohio House of Representatives was one I will never forget. It was truly a learning experience and a roller coaster of emotions. Several important bills were introduced and passed in the General Assembly last year. Perhaps the most important piece of legislation I worked on was House Bill 66.

The budget resulted from many months of hard work and impassioned debate. Unfortunately, the budget that was passed did not reflect my view of what is best for Ohio and its citizens. Budgets reflect choices, and these choices should reflect Ohio's values - Taft's budget did not.

I voted against the proposed budget because I believe that Ohio needs real change. The plan put forth by Taft and the Republican majority only offered more of the same: more big tax breaks for large corporations and the top 5 percent of income earners.

I supported a fiscally responsible alternative, a plan for more middle-class tax relief. When Ohio's middle class is strong, Ohio is strong. Ohio deserves a budget that lifts up struggling middle-class families instead of pushing more burdens their way.

Our alternative would have eliminated cuts to our cities, counties, townships, villages and libraries. It would have kept cops and firefighters on the street and protected homeowners from having more of the tax burden shifted their way. It would have invested in our children's future with \$135 million more aid for schools. And it would have kept faith with the most vulnerable among us by restoring health insurance for 25,000 poor parents who are working hard to stay off welfare. Although our alternative was rejected, I still believe that Ohio can do better.

In addition to arguing for a successful budget plan, I introduced legislation that was near and dear to my heart. In September I sponsored House Bill 379 which would designate the month of March as "Multiple Sclerosis Awareness Month."

As many of you know, this issue is a personal one. I am one of the thousands of Ohioans inflected with this disease. However, I am lucky enough to be in great

health, and I do not intend to take that for granted.

According to the National Multiple Sclerosis Society, approximately 400,000 people in the United States admit to having Multiple Sclerosis. While the exact cause of MS is unknown, it's imperative that we inform Ohioans about this critical disease. Designating a month dedicated to informing the public about Multiple Sclerosis will help bring attention to this disease and hopefully save thousands of Ohioans living with MS.

2005 also brought stem cell research to the forefront of national media attention. At the Statehouse this year, several bills were introduced regarding stem cell research. House Bill 355 and Senate Bill 210 are two of the bills that would destroy hope to thousands of Ohioans living with debilitating diseases. These two bills would essentially prohibit stem cell research, which is thought to have the potential to help treat burn victims, spinal cord injuries, juvenile diabetes, Alzheimer's disease and Parkinson's disease.

In response to HB 355 and SB 210, I introduced House Bill 434, which would ban human reproductive cloning while still protecting stem cell research. The goal here is to keep hope alive for the hundreds of thousands of Ohioans trying to cope with tragic medical conditions that could be treated one day through stem cell research. I truly believe that we can ban human cloning while still offering hope to sick Ohioans. Stem cell research makes medical, moral and economic sense for Ohio. It can create jobs and it may save lives, and we cannot afford to turn our backs on that potential.

This year has truly been a life learning experience, one that I will certainly cherish. In the year 2006 I will continue to combat injustice and fight for working families in Ohio. I would also like to take this opportunity to thank everyone who supported me this past year. I could not have survived without the love and dedication of my wife, Pam, daughter Angela, and son Rocky. I would also like to express my sincere gratitude to the citizens of Euclid, South Euclid, Richmond Heights, and Cleveland for supporting me this year. I would not be at the Statehouse if it wasn't for all of your hard work and encouragement. And for that I am truly thankful.

Foods You Love May Protect Your Brain

(NAPS)—Researchers at the recent Alzheimer's Association International Conference on Prevention of Dementia had some good news for an aging population: Eating delicious foods such as strawberries and other berries is a positive step towards protecting your brain against future Alzheimer's disease. These foods are rich sources of folate, an important B vitamin, as well as vitamin C and other antioxidants that have been associated with prevention of cognitive decline.

Alzheimer's disease currently afflicts nearly 28 million people worldwide at a cost of around \$156 billion. At least four and a half million Americans are afflicted and this number is projected to climb as high as 16 million by the year 2050 as the elderly population grows.

The death of America's former President, Ronald Reagan, from Alzheimer's disease last year brought this once "closeted" condition onto center stage. Research has stepped up on ways to delay its progression, delay its onset or, better yet, prevent it altogether. So far, the best strategies for preserving brain health appear to be the very same ones that also may protect against other chronic diseases such as heart disease and cancer: healthier diets, more exercise.

In the healthy diet category, several presentations at the conference were of note. In one, older people who drank fruit and vegetable juices more than three times a week had a 75 percent reduced chance of developing Alzheimer's disease, compared to people who did so less than once a week. Another study assessed cognitive function in older people over a seven-year period and found that those with the highest fruit and vegetable intakes had the least cognitive decline.

Fruits and vegetables are high in antioxidant vitamins, phytonutrients, the B vitamin folate and other healthy components. One



Scientists say strawberries and other fruits can be "berry" good for your mental health.

study reported that taking 800 mcg of folic acid for three years slowed cognitive decline and preserved memory in people aged 50 to 70 years. Those who took the supplement had the memory capabilities of people five and a half years younger and cognitive speed of people nearly two years younger.

An analysis of older U.S. women in the Nurses' Health Study also found that those with the highest plasma folate and vitamin B12 levels were cognitively equivalent to being about five years younger.

Strawberries, for example, are a particularly good source of folate, so getting these super foods into the diet as much as possible makes sense. Some people find it easier to achieve high levels of fruit intake by incorporating fruits into smoothies and other convenient drinkable forms.

Although much remains to be learned, the scientists think that fruit and vegetable nutrients benefit the brain by reducing inflammation, reducing oxidant damage, reducing homocysteine, improving brain cell membrane repair and function, improving blood flow and improving insulin sensitivity. All of these processes may be involved in development of Alzheimer's disease.

St. Clair Pensioners Club

Again, it's that time of year when we say good-bye to the old and hello to the new. Hope your holidays were filled with much joy and happiness shared with your family and friends.

At our annual meeting, the following were elected officers for 2006: Sylvia Plymmer, President; Helen Snyder, Vice President; Marcie Mills, Recording

Secretary; Larry Hočevar, Treasurer; Jeanette Ruminiski, Tour Coordinator; and Irene Toth, Sunshine Lady.

This is to remind you that our first meeting of the year will take place on Thursday, Jan. 19 and it is also the time to pay your annual dues.

Our best wishes to you for a Happy, Healthy New Year.

--Sylvia Plymmer

IVORY CITY PIANO SERVICE

Albert J. Koporc, Jr.
446 East 152nd St.
Cleveland, OH 44110
216-486-1105

Slovenian Society Home (Recher Hall)

Fish Fries

11 a.m. - 7 p.m.
Fish, Shrimp,
Pork Chops, and
Goulash Dinners

Employment Opportunity at the Consulate General

The Consulate General of the Republic of Slovenia, in Cleveland, is seeking a part-time employee. The selected candidate will provide high quality telephone reception and clerical services, including filing and sending/receiving mail. Additional responsibilities will include chauffeuring, running errands, basic technical/computer support, and occasional minor physical tasks, as needed.

The ideal applicant is a young adult exhibiting a communicative, professional, and people-oriented character, and possessing excellent organizational skills. Must be proficient in Word and Excel. Proficiency in Slovene language is welcome but not required. Students are welcome.

Resume and cover letter, including email address, should be sent to: Consulate General of the Republic of Slovenia, 1111 Chester Ave., Suite 520, Cleveland, OH 44114. Deadline for application is January 20, 2006.

Applicants will be informed of a decision by January 31, 2006. Selected candidate will begin employment in February or March, 2006.

Dr. Zvone Žigon
Consul General

Slovenians "R" Us

still We Make House Calls . . .

Since 1963 Gorjanc Comfort Services has been providing professional, responsive service to make short work of your heating and plumbing needs . . . 24 hours a day, 7 days a week.

And when we make a house call, we bring the warehouse with us. This ensures that most service is finished in just *one* visit.

Call us and experience our award winning service today!

GORJANC
COMFORT SERVICES
HEATING - COOLING - PLUMBING

440-449-4411
www.gorjanc.com



Heating
\$10 OFF
Furnace or Boiler Service

May not be combined with other discounts. Expires 3/31/05

Plumbing
\$25 OFF
Drain Cleaning

May not be combined with other discounts. Expires 3/31/05

Mlakar Walks Down Memory Lane

by RAY MLAKAR

Wishing all of our readers a Blessed, Happy and Healthy New Year now in 2006. Here is hoping all of you got what your heart desired from Santa. I did not get a real train, but I think I am on the right track for I was sent a picture of a choo-choo-train by a good friend.

Speaking of good friends, I could not help but admire the story that was published in the paper back on Dec. 25 commending the story on Willie Pham a humble employee at University Hospital. No, Willie is no doctor, but, he heals a lot of broken hearts. Willie is a hard worker scrubbing, mopping floors and always in a faint tone is singing "Amazing Grace" in the Intensive Care Ward of the hospital. In most cases, Willie finds the time to drop by on a patient who is facing death, always at their side, praying for them and always has a kind word of encouragement. It goes without saying that when one is alone and has a loving person like Willie there beside you, it makes the parting that much more bearable. Willie is a Holy Man and places a lot of trust in our Loving Savior. Whether he is alone with the patient or perhaps with family, he has his own way of making one's time in the ward, a little bit more bearable. Willie looks forward to his job each day and somehow I feel the Good Lord will keep Willie here on earth for some time for he gives those in most need a

shoulder to lean on. Willie is a good singer and when he softly sings "Amazing Grace," one just knows that God is there with all of them. I am sure that all of us from time to time, wish we had a Willie to lean on. May the Good Lord Bless and Watch Over Willie in the years ahead for he is truly an angel in disguise. I can only wish that I had the qualities that Willie has, for he has a way of letting his patients know that from that point on, God will look after them and in some cases take them to a brighter place, where there is no pain and suffering. Willie Pham is a credit to all of mankind and we thank God for putting him in our midst.

The other heart-warming story recently in the paper was that of "Buddy," the wandering Shepherd dog who had been roaming the Parma and Parma Heights area for the last couple of years. It seems Buddy was hard to domesticate, but folks always left their garage door open and left food for Buddy and in due time, Buddy would make the rounds for he knew where he could find lodging for the night as well as find a meal. They finally caught Buddy and took him to the dog shelter and for a while they thought Buddy could not be trained. Soon funds came in and Buddy had well over \$1,400 in his favor and they shipped him off by plane to Minnesota where he found a home with a family who really wanted him. Happy to say Buddy adapted to them and he is one happy pouch. Since he

raised so much money, a lot was donated to the various shelters. It goes to prove again that people do have hearts and without a doubt there is a home for every stray, or maybe Buddy was just one of the lucky ones. Being a pet owner myself, I can well understand how a dog or cat can bind themselves to an owner and vice versa. An animal can sense love and we can all learn a lot from them.

Well, rather than make this a long column, I will start to bring it to a close, but not before I give you a joke. Got some for us older folks in our golden years. Ready?

Getting old is not for sissies.

I feel like my body got totally out of shape so I got my doctor's permission to join a fitness club and start exercising. I decided to take an aerobics class for seniors. I bent, twisted, gyrated, jumped up and down and perspired for an hour. But by the time I got the leotards on, the class was over.

Okay, how about this one? Reporters interviewing a 104 year old woman: "And what do you think is the best thing about being 104?" She replied, "No peer pressure."

One more. "The nice thing about being senile is you can hide your own Easter eggs."

In closing, May the Good Lord bless and watch over you and keep you healthy, and when you get down and out, let's hope there is a Willie Pham's shoulder to lean on.

Joke from Joe

Difficult words to say when you are drunk:

Specificity
Indubitably
Innovative
Preliminary
Proliferation
Cinnamon
Constitution

--Joe Snyder



Ray Mlakar, left and Joe Snyder

Joy of Playing Santa Claus

by JOE SNYDER

It seems that every time I think about writing a column that is light and joyous, one of my friends or relatives passes away.

In this past two weeks, I will have been *Sveti Miklavz* at eight different affairs. I wanted to relate some of the more fascinating experiences of being behind the white beard compared to sitting on Santa's lap. At the KSKJ, three lodge Christmas Party at the Slovenian E. 80th Lanes in Newburgh (Cleveland), I experienced the toddlers and pre-teens as well as those "mature" teenagers who avoid any contact with the man in the red suit.

Everyone had some presents that they wanted, from computer iPods and games to clothes, toys, books, sports equipment and lots of anything. Most children then admitted to being good most of the time, except for one child that stated that his teacher said he was always talking too much.

The next visit was a teenage group that engaged in some Christmas games including the guessing what the 12 days of Christmas represents. They were too early to read the December 15th *American Home* newspaper. Some guesses were wild, others got the hints quite readily. Most of the teenagers wanted computers, cell phones, complicated games which were beyond my scope. The young ladies wanted clothes, friendship, and a decent boyfriend.

At the Knights of Columbus party there was more of the same reaction. The highlight of the games portion of the party was when the small children pasted marshmallows on two men to simulate a beard or a halo for the follicle deprived senior citizen.

The rosary group at St. Barnabas enjoyed my visit

after a full meal and prayer. They enjoyed sitting on Santa's lap for a photo. Even friend Ray Mlakar wanted his train set as he sat on Santa's lap. Their wish list was more for their family members than for themselves.

Santa is looking forward to his next three visits starting today (Dec. 30) at 3 p.m. The old pearl of wisdom still holds true: "It is better to give than to receive."

Amidst all the hoopla, laughter and joviality, we experienced the loss of quite a few close friends and relatives, including the following: Cousin Rosemary Perko, who lived a life of giving to others, especially the down-trodden, including caring for somewhat disabled dogs. She was very kind to her nieces and nephews and had a keen sense of humor that included some pointed teasing to the more pompous amongst us. Ann Lekan was a faithful reader of the *American Home* and was the first one to call me when my first column about St. Lawrence was published. Although she was not our parishioner at St. Lawrence, her late husband Johnny was a choir member in his youth and was a good friend of my oldest brother, Frank.

Then came the news that Mrs. Ribaric passed away. She was the mother of my wife's best friend when they were young at St. Catherine's and Notre Dame Academy. Mrs. Ribaric was a jovial sort and was proud of her Slovenian tradition along with her many friends from St. Lawrence. She was an avid follower of the Paige Palmer exercise regimen. She moved to California with her daughter, Beverly, after having lived many years in Solon with her late husband, Sylvester.

(Continued on page 5)

Life is simpler when you plow around the stump.



Insulin, which diabetics use to control their blood sugar levels, was discovered at the University of Toronto.

May holy faith be your light and mother tongue be your key to a salutary Slovenian culture.

--Bishop Slomšek

Great Annuity Rates!

7-year Flexible Annuity

5.40% guaranteed first 12 months

OR

5-year Deferred Annuity

4.40% guaranteed for 5 years

KSKJ life!
AMERICAN SLOVENIAN CATHOLIC UNION

1-800-843-5755 ♦ www.kskjlife.com

1st Anniversary of Slovenska Palma

We would like to thank everyone who attended our First Anniversary Meeting. We hope you all had a great time seeing your old friends, and we hope you have made a few new ones, too. Our plan is to meet several times a year. With your support, we will continue to meet new friends and keep Slovenian culture and language alive.

Our first anniversary was held at the Fort Lauderdale Yacht & Tennis Club on Saturday, Dec. 10, 2005. More than 120 Slovenians attended, many from other Slovenian clubs. We welcomed our guests from other parts of Florida and we were really excited to meet our fellow Slovenians from Argentina, Canada, Venezuela, Peru, Cleveland, and of course, Slovenia.

Evening started with an authentic Slovenian dinner. Dragan from Bagel Palace prepared goveji golaz, segedin and roasted pig for us. Robert Scerbak was making sure our throats were not dry. And potica was made by our good aunt Rezka Smuk from Cleveland. The day before our party, she baked 10 poticas. And for our next meeting she promised to make ajdove zgance, sauerkraut and kranjske klobase.

After a good dinner we continued with the cultural program. First, we invited our opera singer Veronika Fink - Menville and her husband Gabriel to perform for us. Together they sang "Napitnico," - Libiamo from Traviata. We were all very excited to listen to their performance.

Next we had a surprise for the evening. Mr. and Mrs. Lauko were celebrating their golden anniversary and we gave them a nice rose bouquet and wished them all the best in the coming years. Emil Lauko is from Stajerska

and his wife Franciska is from Primorska. They met 50 years ago in Venezuela where they started their second home.

We continued the program with two accordion players from SNPJ 787 (Jack Berfield and Joe Virant). Beside them there were also playing bass guitar a surprise guest John Ferfolja from Canada and wife of deceased Johnny Debevec, and Mrs. Layne on drums.

The program coordinator for the night was Maja Lesnik. In Slovenia they know her as part of the duet M4M under the leadership of Slavko Avsenik Junior. Our dearest Maja just became engaged to her Italian boyfriend and we wish them both lots of love and happiness.

The final surprise of the night was presented to us by the Belokranjski Smuk brothers Tony and Frank from Cleveland who walked into the dance hall playing the polka with their Slovenian costumes from the Belokrajina region. Tony was playing the button box, and Frank accompanied him with his clarinet. We all took part in singing a few Slovenian verses and many also took to the dance floor to enjoy the polkas and waltzes.

We also had an exciting prize drawing where Sterling Vacations provided an amazing first prize. Stanko Dejak from Fort Lauderdale was the winner of this grand prize - a 7-day cruise around Europe. To his surprise, Stanko also met with a classmate Tom Celestina from his grade school years in Cleveland.

If anyone is planning on getting away to Europe, we strongly recommend taking a cruise around Europe. Sterling Vacations will fulfill your every travel need at reasonable prices. View their

website at www.sterlingvacations.com or call 1-866-345-7755.

Everyone is welcome to join us, no matter what language they speak and where they come from, as long as they love our Slovenian culture. Our main interest is gathering Slovenian people from the entire United States, not only from Florida. In addition, we would like to preserve our culture and share the beauties of Slovenia with the world. True, our country is small, but full of wonders. For more information about membership, check our website at www.slovenskapalma.org

We also want to thank Mr. Predrag Krivokapic from Kompas for sponsoring our evening. Fly to the country on the sunny side of the Alps. For tickets contact Kompas Travel at 1 800 233-6422.

We also thank Urad Vlade RS za Slovence v zamejstvu in po svetu, Ministry of Culture, American Home newspaper, Martin Perko from Biltmore Hotel Spa in Coral Gables, Apartmaji Sobe, Vili Resnik, Korenof Lujzek and Darko Kegl and Dobremu stricu from Pittsburgh who gave us "Slovenska Palma" t-shirts.

We would like to thank everyone who came to our reunion as well as all our sponsors. Our next meeting will be on Saturday, Feb. 4 at the Tennis & Yacht Club of Ft. Lauderdale at 6 p.m. We invite you to come celebrate Slovenian cultural day - Preseren's Day. Our guests will be Tony Klepec and friends, SNPJ 787, Tony Petkovsek (Polka Ambassador - Cleveland), Franci Peternelj (radio Veseljak), and Milan Ribic (Slovenska Pristava - Cleveland, John Ferfolja with his group from Canada. Special guest will be Slovenia's own Alfi Nipic. Gospa Rezka



Special guests from Cleveland (brothers Smuk), friends from SNPJ 787, and in the back, John Ferfolja from Canada and Mrs. Layne on drums.

Smuk from Cleveland promises to cook the authentic "jota", "zelje" (sauerkraut) and "kranjske klobase" (sausages). price is \$25 for members and \$30 for non-members. That includes food, wine, beer and entertainment. Children 15 and under are admitted free.

Space is limited to please RSVP promptly. Please send check or money order to Slovenska Palma Inc., 15348 S.W. 111th St., Miami, FL 33196 and reserve your seat. Lots of fun, dancing, and music.

For more information please call Silvester at 786-486-2229.

Joe Snyder...

(Continued from page 4)

Mr. Richard Skoronski, my son Greg's father-in-law, expired on Dec. 20th, the same date as my father Frank's demise 34 years earlier.

The list goes on. Everyone prays for longevity, but we do have to spend many hours in grief as parts of our lives leave us as we visit funeral homes too often, especially during the Christmas season. God's time is not our time and only he knows when the last breaths will come.

May 2006 bring all of the faithful readers of *American Home* peace, happiness, and good health.

Attention KSKJ lodge 25 members

American Slovenian Catholic Union (KSKJ) St. Vitus Lodge No. 25 will be honoring their 50 year members with a dinner on Sunday afternoon, Feb. 5 at 12 noon in St. Vitus Auditorium.

Members who wish to attend please make your reservations now by calling lodge secretary John Turek at (216) 531-0230.

Come to Pristavska noč

Traditional Pristavska noč will be held on Saturday, January 28 in the Slovenian National Home on St. Clair Avenue in Cleveland. Starting time is 6 p.m., with dinner served at 7 p.m.

Entertainment for listening and dancing pleasure will be by *Veseli godci*.

For reservations call Elizabeta Zalik (216) 486-0660 or Metka Zalar at (440) 943-3844. Members and friends are cordially invited.

Pro-Life Procession

The Roman Catholic 24th annual Pro-Life Rosary Procession in Reparation for the National Sin of Abortion will take place in Cleveland on Saturday, Jan. 21, starting at 1 p.m. at Cardinal Mindszenty Plaza, East 12th Street and Lakeside Ave. It will proceed to Public Square.

Everyone is welcome to attend.



Officers of the Slovenska Palma organization

Certificate Holders ANNUAL MEETING

Slovenian National Home
6417 St. Clair Avenue
Cleveland, Ohio 44103

Eddie Kenik Room (Annex) Rear Entrance
Sunday, Feb. 5, 2006 at 2:00 p.m.

We invite all Certificate Holders and lodge representatives to attend.

THE BOARD OF DIRECTORS

Artist Gary Bukovnik's career takes startling turn in Rome

by Zachary Lewis
from *The Plain Dealer*

A trip to Rome proved more than usually beneficial to painter Gary Bukovnik. Beyond the renowned sights and tastes, he stumbled upon a brand-new artistic path.

During a recent six-week visit to the American Academy in Rome, Bukovnik, a Cleveland-born watercolorist now based in San Francisco, arrived at a bright, open studio well before his supplies did.

But he wasn't about to waste precious time. Though accustomed to painting carefully constructed floral still life's, Bukovnik decided, under the circumstances, to improvise.

"I didn't have anything to do, so I bought some temporary supplies," he says, with great animation. "I didn't have any containers for flowers, so I just threw them together fast."

Haste made a significant difference. "Suddenly, the flowers were no longer confined. My mind was set free, and I thought I would try to develop this further."

The results of Bukovnik's Italian experiment comprise "Floating World," the current exhibit at the Bonfoey Gallery and the first solo presentation of a new body

of work in the artist's 30-year-plus career.

They're also featured in a newly published book, "Gary Bukovnik Watercolors," scheduled for concurrent release by Hudson Hills Press. "Cleveland is still my home, and I wanted to hold everything there," Bukovnik says.

Bukovnik, a graduate of the Cleveland Institute of Art whose paintings have been picked up by dozens of public and private institutions nationwide, says anyone who has encountered his work over the last 25 years will note a dramatic departure from his earlier styles.

Gravity no longer applies, he says, nor does his previous restriction to painting only two dimensions. Hence the term "floating" in the exhibit's title.

"My paintings were always essentially variations on a traditional theme, the floral still life. They were contemporary but also conservative and traditional, always with an air of verisimilitude.

"Now, I don't think anybody would think what I'm doing is conservative. These are paintings *with* flowers, not paintings *of* flowers. It looks like everything is jumping for joy."

The narrow limits typically

associated with the watercolor medium no longer apply, either.

Beyond the light-bulb moment of inspiration and the immediate shift that took place in Rome, though, refining a new style has been a slow and "organic" process for Bukovnik.

"It has happened very slowly," the artist says, "Grappling would be the right word."

Flowers in general always have been central to Bukovnik's identity, just as he claims watercolors "chose" him long ago over other mediums.

Growing up 50 years ago in rural Painesville, Bukovnik was surrounded by expansive fields and nurseries full of flowers. At first, he rejected them, believing that paintings of intrinsically beautiful subjects were automatically of lesser artistic value.

He came around, of course. "Eventually, it dawned on me that I had what I was looking for all along — because if you fake it with anything else; it shows, and it's not good — and I just gave in. Now, flowers and I are one.

Slovenians are cool

Coming Events...

Friday, Jan. 13

Dance at West Park Slovenian Home, 4583 W. 130 St., Cleveland from 7:30 to 11:15 p.m., featuring Ed Rodick.

Friday, Jan. 20

Dance at West Park Slovenian Home, 4583 W. 130 St., Cleveland from 7:30 to 11:15 p.m., featuring Joey Tomsick, featuring Phil Hrvatin on tenor sax.

Saturday, Jan. 21

Moonlight Bowling at Slovenian E. 80th Lanes, Newburgh at 6:30 p.m. @ \$25.00 per couple. Includes bowling, meal and prizes. Call Tony at 440-243-4062 or Anna Mae at 216 - 341-6136.

Sunday, Jan. 22

St. Mary's (Coll.) annual lunch in parish hall beginning at 11 a.m. Pork and chicken on menu. Prices \$12 adults, \$6 children. Take outs available.

Friday, Jan. 27

Dance at West Park Slovenian Home, 4583 W. 130 St., Cleveland from 7:30 to 11:15 p.m., featuring Bob Kravos.

Jan. 27 - 29

Lemont, IL Slovenian Cultural Center ski trip to Mt. La Cross, Wis. at Days Inn Hotel & Conference Center. Call 708-243-3825 or e mail rhozjan@mahmachine.com

Saturday, Jan. 28

Pristavska Noč at SNH on St. Clair, Cleveland.

Friday, Feb. 3

Dance at West Park Slovenian Home, 4583 W. 130 St., Cleveland from 7:30 to 11:15 p.m., featuring Wayne Tomsic.

Sunday, Feb. 5

French Toast Breakfast, 8 a.m. until 11:30 a.m. at Our Lady of Lourdes Shrine, 21281 Chardon Rd., Euclid, OH 44117. Donation \$5.

Friday, Feb. 10

Dance at West Park Slovenian Home, 4583 W. 130 St., Cleveland from 7:30 to 11:15 p.m., featuring Fred Ziwich.

Feb. 17 - 25

Slovenian Ski Trip to Austria. \$1525 from Cleveland, \$1399 from New York. Reservations call Ivan Kamin (718) 424-2711.

Friday, Feb. 17

Dance at West Park Slovenian Home, 4583 W. 130 St., Cleveland from 7:30 to 11:15 p.m., featuring Ray Polantz.

Friday, Feb. 24

Dance at West Park Slovenian Home, 4583 W. 130 St., Cleveland from 7:30 to 11:15 p.m., featuring Bob Kravos.

Friday, March 3

Dance at West Park Slovenian Home, 4583 W. 130 St., Cleveland from 7:30 to 11:15 p.m., featuring Joey Tomsick.

Friday, March 10

Dance at West Park Slovenian Home, 4583 W. 130 St., Cleveland from 7:30 to 11:15 p.m., featuring Ed Rodick.

Friday, March 17

Dance at West Park Slovenian Home, 4583 W. 130 St., Cleveland from 7:30 to 11:15 p.m., featuring Wayne Tomsic.

March 19 - 26

Annual Slovenian ski trip to Steamboat, Colorado. Call John Kamin at (718) 424-2711, or weeknights at (212) 691-5551 or (518) 734-5515 weekends.

Friday, March 24

Dance at West Park Slovenian Home, 4583 W. 130 St., Cleveland from 7:30 to 11:15 p.m., featuring Frank Moravick

Friday, March 31

Dance at West Park Slovenian Home, 4583 W. 130 St., Cleveland from 7:30 to 11:15 p.m., featuring Bob Kravos.

Saturday, April 29

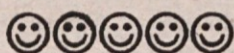
Zarja Spring Frolic Concert at Slovenian Society Home in Euclid, Ohio.

Sept. 23-24

Baraga Days in Calumet, Michigan.

HAPPY

News



The upper hall of Holmes Ave. Slovenian Home was abuzz with conversation and laughter December 14, as some 210 HAPPY people gathered for our Christmas dinner party. Some of us had to take a breather on the landing before making it all the way to the top, but the effort was worth it! The hall was beautifully decorated and set up, and the food smelled delicious.

President John Kozlevchar gave a little "warm welcome" speech, and also thanked all the hard-working volunteers for a great job. We are lucky to have people who handle all sorts of jobs throughout the year, be it membership, sunshine, kitchen, bar, 50/50 raffle, picnic, travel... Where ever help is needed, they are there! Too numerous to mention individually (and afraid I might MISS somebody), but so vital to our club. **THANK YOU, everyone!!!!!!**

Our dinner was served buffet-style, a first for our group. There was some concern how it will go, but Matt Zabukovec had everything well-planned. Je slo "kot po znorci"! People proceeded in an orderly fashion, and got their food very quickly. Help was available, if anyone needed an extra hand. Took only 38 minutes for everyone to be fed. Mind you, we had everything from "soup to nuts"! The appetizers were a nice touch, and the dessert array was great. Thanks to Linda Plecnik and her staff for a fine job. Al Battistelli played many Christmas songs, to keep us in a festive mood, but also put plenty of hop into the mix, to keep the dance floor full. A fine

time was had by all. Some of our members had to miss the party due to not feeling well; we hope you are all recovered and doing fine.

Thanks to Myra Jerkic, and helper Bette Lovsin, for conducting another fine 50/50 raffle, with many happy winners. (Me? Still nothing...) Myra can still use some help, so sign up for the month of your choice.

Christmas Panorama trip was outstanding; thanks to Fran and Matt Kajfez for another great job. The Casino stop on the way home was quite lucky for some!

Suggestions for future trips are welcome; just talk to Fran, or put a note in the suggestion box, if you prefer to be anonymous.

We have an honored guest speaker for our January 11 meeting: Dr. Zvone Zigon, the Consul-General for the Republic of Slovenia. A very enthusiastic ambassador for his country, Dr. Zigon is promoting better cultural and business ties with the US. Should be an interesting afternoon, be there!

If you are having a **Special Birthday** (80, 85, 90, 95, 100 Years Young) or **Wedding Anniversary** (25, 30, 40, 50, 55, 60, 65, 70 Years) this year, you still have a little time to notify Matt Zabukovec: 440-943-3784, to make arrangements for a **Special Proclamation**. These special dates will be celebrated at the February meeting, when we hold our "Mock Wedding"

A very blessed, happy, and healthy New Year 2006 to each and everyone!

Crazy English Language

There is no egg in eggplant, nor ham in hamburger; neither apple nor pine in pineapple.

English muffins weren't invented in England, or French fries in France.

Sweetmeats are candies while sweetbreads which aren't sweet, are meat.

Quicksand can work slowly, boxing rings are square and guinea pig is neither from Guinea nor is it a pig. And why is it that

writers write, but fingers don't fling?

English was invented by people, not computers, and it reflects the creativity of the human race (which, of course, isn't a race at all). that is why, when the stars are out, they are visible, but when the lights are out, they are invisible.

Thanks to Phil Hrvatin for this information.

"Money will not make you happy, and happy will not make you money." -Groucho Marx

Death Notices

OLGA G. SCHUBERT

Olga G. Schubert, 84, of Willoughby Hills, Ohio passed away on Tuesday, Jan. 3, 2006.

Olga was the wife of the late Benjamin; beloved mother of David (wife Janette) Schubert of Willoughby Hills; cherished grandmother of Kirsten and Heidi Schubert; and dear sister of Robert Gelczer of TX.

Private family services were held.

Arrangements by The Dan Cosic Funeral Home.

In Memory

Thanks to Dorothy Swank of Piano, TX for the \$20.00 donation in memory of parents, Frances and Louis Fortuna.

In Memory

Thanks to Olga Kalar of Euclid, OH who donated \$20.00 in memory of Ludvik Kalar.

In Memory

Thanks to Marija Hočevar of Willowick, OH who donated \$20.00 in memory of her wonderful husband, Matija Hočevar.

In Memory

Thanks to Rev. William M. Jerse of St. Paul Church in Euclid, Ohio who renewed his subscription and added a \$25.00 donation in memory of The deceased comrades of the St. Vitus Catholic War Vets Post 1655. (Father Bill is chaplain of the St. Vitus Catholic War Veterans Post 1655.)

In Memory

Thanks to Franc Sever of Seven Hills, Ohio for the \$15.00 donation in memory of Sever and Marolt Families.

In Memory

Thanks to Anthony D. Luzar of Cleveland, Ohio for the donation of \$20.00 in memory of parents, Anton and Johanna Luzar.

In Memory

Thanks to Edward J. Blatnik of Lighthouse Point, Florida for the \$15.00 donation in memory of John and Anna Blatnik.

Large Donation

Thanks to Frank Toplak of Chardon, OH for the \$100.00 donation!

In Memory

Thanks to Elsie V. Zalar of Willowick, OH who submitted a \$10.00 donation in memory of her husband, Bernard.

In Memory

Thanks to Albina L. Mikec of Bloomingdale, IL who submitted a \$10.00 donation in memory of parents Albin and Tončka Longar. They both loved the American Home newspaper.

Large Donation

Thanks to Anonymous of Euclid, Ohio for the \$200.00 donation!

Donation

Thanks to Slovenska Pristava for the \$60.00 donation.

Donation

Thanks to John and Helen Kozlevchar of Willowick, Ohio who renewed their subscription and added a \$20.00 donation. They write, "Keep up the good work. We look for the Ameriška Domovina every week. Thank you for a job well done."

Donation

Thanks to West Park Slovenian Home in Cleveland for the \$50.00 donation.

Donation

Thanks to Frank Lovsin of Euclid, Ohio for the \$20.00 donation.

Donation

Thanks to Mrs. Ann Lekan of Parma, Ohio for the \$15.00 donation. She writes, "Keep the news coming." Since writing this note, Ann Lekan passed away.

Donation

Thanks to Frank Ivancic of Willoughby Hills, OH who donated \$20.00 to the Ameriška Domovina.

Large Donation

Thanks to John Dejak of Gates Mills, Ohio who sent in a \$100 Christmas donation. He writes, "Sincere wishes from your friend."

Donation

Thanks to Frank and Ivica Mavsar who donated \$25.00 to the Ameriška Domovina.

One More Year

I am renewing my subscription for one more year, but don't know how I will be one year from now. My health isn't strong anymore.

I like the Ameriška Domovina newspaper, but older people are not writing anymore, including myself.

I wish all readers Happy and Healthy Holidays.

--Ivanka Kraljic Family
Elk River, MN

Balinca Club

News

Just a reminder. Our annual meeting and luncheon is on January 15, at Waterloo Slovenian Home, from 1 to 3 p.m. If you haven't already signed up and plan to attend, please call 440 943-7212. We are looking forward to seeing you.

Roster fees due

Clubs, lodges and all other organizations wishing to have their roster listed in the American Home at various times during the year should please submit their \$30.00 yearly fee to American Home, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103. Be sure to include your roster for 2006.

Listed organizations will also have first preference for publicizing and reporting on their events.

In Loving Memory Of Our Dear Emma



Emma Cesen

Entered into rest
January 14, 1994

Dear Emma, since you've gone away, the ones you loved so true try hard to carry on the way we know you'd want us to.

Dear Emma, we miss you very much.

Loving Husband - Frank
Daughters:
Patricia Wilks
Francine Zabkar
Son-in-law: Brian
Grandchildren, and
Great-grandchildren

Correction

In the Dec. 18, 2005 issue of Ameriška Domovina the front page greeting from Dr. Zvone Žigon, Consul General of the Republic of Slovenia, assigned to Cleveland, the following sentence was unintentionally omitted:

"On December 26, 1990, the Slovenian Parliament obtained the results of a referendum, in which the vast majority of Slovenian voters agreed upon a path that would lead them to independence. This goal was officially reached and proclaimed six months later on June 25, 1991."

St. Mary's Slovenian School Annual Lunch

St. Mary's Slovenian School will host its annual lunch on Sunday, January 22nd at St. Mary's Parish Hall on Holmes Avenue in Collinwood.

The menu will include pork and chicken. Serving will start at 11 a.m. Prices are \$12 for adults and \$6 for children. Take out orders will be available.

Tickets can be purchased at the door or in advance from St. Mary's Slovenian students and faculty.

Shrine Breakfast

French Toast Breakfast at Our Lady of Lourdes Shrine, 21281 Chardon Rd., Euclid, OH after the 8 a.m. Mass until 11:30 a.m. on Sunday, Feb. 5. Donation \$5.00. Breakfast includes French toast, sausage or bacon, juice and coffee.

Donation

Thanks to Folklorna Skupina Kres for the \$50.00 donation "as a token of our appreciation for supporting us."

The object of a new year is not that we should have a new year. It is that we should have a new soul.

--G. K. Chesterton

Love is not blind - it sees more, not less. But because it sees more, it is willing to see less.

--Rabbi Julins Gordon

SNH Birthdays

Happy Birthday to the following residents of the Slovene Home for the Aged who were born in the month of January:

1-04 - Raymond Pettek, age 85, born in Cleveland

1-15 - Frank Ivancic, 82, born in Cleveland

1-15 - Paula Kuchling, 86, born in Cleveland

1-16 - Edna Winborn, 88 born in Alabama

1-18 - Victoria Wysocki, 91, born in Cleveland

1-18 - Mary Hocevar, 92, born in Cleveland

1-22 - Frances Simcich, 94, born in Cleveland

1-24 - Albert Benasich, 86, born in Cleveland

1-25 - Jeanette Fistek, 89, born in Lorain, Ohio

1-25 - Phyllis Lotz, 82, born in Cleveland

1-26 - Richard Sterle, 81, born in Cleveland

1-27 - Howard Rand, 83, born in Cleveland

1-29 - Anna Mlinaric, 75, born in Croatia.

Krofe Sale

St. Vitus Altar Society will hold a krofe and noodles sale on Saturday, January 14 in the school social room.

Right to Life March

St. Mary's (Holmes Ave.) Holy Name Society will sponsor a bus trip to Washington, D.C. for all those who wish to join in the Right to Life March.

The bus will leave St. Mary's on Sunday, Jan. 22 at 9 p.m., and return on Monday night, Jan. 23rd.

For more information or to reserve a seat on the bus, please contact Lou Koenig at 216 481-0800.

CLEVELAND PUBLIC RADIO
WCPN 90.3 FM

Tony Ovsenik:

31731 Miller Ave.
Willoughby Hills, Ohio 44092
Phone: 1-440-944-2538
e-mail: tony.ovsenik@sbcglobal.net



SATURDAYS 9-10PM

CONTRIBUTOR TO:
RADIO OGNJISCE-LJUBLJANA

Zelev Funeral Home

MEMORIAL CHAPEL

Located at

452 E. 152 St. Ph: (216) 481-3118

Family owned and operated since 1908

Specialists in
Corrective Hair Coloring

tina & brenda's

HAIR SALON

5216 Wilson Mills Road

461-7989 / 461-0623

Richmond Hts., Ohio 44143

Decade of Dedication for Slovenian Cultural Center

LEMONT, IL -- On a beautiful Fall day we celebrated 10 years of activity at the Slovenian Cultural Center in Lemont. Just 10 years, but so much has happened. The words of president Martin Hozjan written on this occasion ring so true. We began as a group of individuals with energy and enthusiasm to start something new, to build a center where we could be a community, to maintain and preserve our culture and heritage. We needed to emphasize CULTURE so it was put into our corporate name, and ever since it has become the description of what we are and what we do.

In 10 years we have come from being a few individuals with a mutual dream into a new active and working group that is following the mission stated at our inception, the preservation of our Slovenian culture. We are now a group of families – constantly growing and moving forward with new ideas and new challenges. The 10th anniversary was a beautiful statement of renewed hope for the future because now we really can be seen as a community with a future like the one we dreamed of.

A Spiritual Beginning to the Celebration

On Sunday, November 13, the Center was bedecked in flowers and garlands. A Slovenian "mlaj" graced each side of the entrance to the Slovenski Dom. Inside, piano music by Esther and Martin Nyberg filled the air and our ladies in Slovenian dress pinned fresh red carnations on every guest who filled the banquet hall. Morning Mass was held there, officiated by Fr. David Strumpf, O.F.M., who came from Slovenia to be with us on this occasion. Fr. David was our pastor when the Slovenski Dom was built in 1995. Concelebrants were Fr. Metod Ogorevc, O.F.M., the guardian of the Slovenian Friary and chaplain of the Slovenian Catholic Mission of Marija Pomagaj, Fr. Blaz Chemazar, O.F.M., Fr. Peter Lah, S.J., and deacon John Vidmar. Music for the liturgy was in the capable hands of Fr. Vendelin Spindov, O.F.M., the St. Mary's choir and Mili Magajne, accompanist. During the Mass, the Slomšek Slovenian School children participated with a song.

Afterward, guests were directed to the foyer and entrance of our Dom where the dedication of the stone sculptures was to take place.

Blessing of Stone Sculptures

Just as 10 years ago at the dedication of the building, so



The Markun Family Singers of Joliet, Illinois – 17 members of one family comprise this talented singing group

today we had representatives of the Slovenian government in attendance to witness the blessing of our newly installed large stone sculptures on the façade of the Slovenski Dom. The ceremonious beginning of the event took place in the foyer where guests gathered and an address was given by Slovenian Consul General Dr. Zvone Zigon. He told of the meaning of the carnation and lipa leaf and their references found in the poetry and songs of our homeland.

Guests from the Republic of Slovenia were Hon. Franc Puksic, and Hon. Anton Gogola, both representing the Office for Slovenians Living Abroad. The moment was made more solemn by the rendition of the Slovenian National Anthem, "Zdravljica," and God Bless America played on flutes and violins by Sheena Litt, Esther Nyberg, Mojca Magajne, Eric Falk, and Milena and Claudija Zerdin.

Encouraged by bright sunshine and gentle winds, a large group dressed in festive Slovenian national costumes and carrying banners, led the procession outdoors as clergy and honored guests stepped to each of the stone sculptures. Fr. Metod intoned prayers and holding a large palm branch and holy water, walked from one to the other, raising his arm to bless each one individually. It was a most solemn and beautiful scene and indoors, guests enjoyed witnessing the sight from the windows.

32nd Slovenian Art Exhibit

The Slovenian Cultural Center has sponsored numerous art exhibits of our Slovenian artists from all over the world. During the course of 10 years, over 30 such exhibits have been arranged by our artist-in-residence Erika Bajuk who announced the opening of a new array of paintings, in various media, by seven Slovenian artists. Of 40 pieces, seven of them were self-portraits by the artists themselves. In her introduction to the exhibit, Mrs. Bajuk said that it will remain in

place in the Slovenian Cultural Center until March, 2006.

Dinner and Program

Lilijana Cepon and her group from Joliet prepared a sumptuous steak dinner and Maria Petek prepared the delicious strudel desert for all 450 guests who attended the dinner.

Warm greetings from our charter president, Martin Hozjan opened the afternoon program that was emceed by vice-president Stan Markun. Many wonderful musical moments ensued: a songfest by the Markun Family Singers, directed by Helen Williams-Schroth, describing "typical Slovenian family home life," a performance by our own Folklorna skupina Lipa, directed by Kristina Sovan, our own SCC Ladies Quintet, and the highlight, soprano Diana Fir-Gremett of San Francisco, California, singing the most beautiful of our favorite Slovenian classical folk music. Diana reprised her program of 10 years ago when she performed at our grand opening.

For an appropriate conclusion, a large, beautifully decorated 10th anniversary cake was presented to Martin Hozjan and all members of the Board of Directors of the Slovenian Cultural Center who then joined in singing the finale songs, accompanied by musicians on their button box accordions: Joe Arko, Herman Simrayh, Marko Cepon, Vinko Rigler, Martin Mavec, John Churnovic and Johnny Churnovic.

Among all who worked very hard for this event, special thanks should be expressed to chairman, Nandi Puc and the SCC committee comprised of Martin Hozjan, Ivanka Markun, Jozica Zudic, Marko Puc and Corinne Leskovar. Many special thanks should be expressed to Marko Puc, who with his wife, Liz, designed the artwork created in stone by sculptor Vasily Fedorouk that will remain as part of the building for all the years to come.

--Corinne Leskovar



At the 10th anniversary celebration of the Slovenian Cultural Center in Lemont, IL president Martin Hozjan welcomes the Slovenian Consul General, Dr. Zvone Žigon on his first visit to the Chicago-Lemont Slovenian community.

Cultural Center Ski Trip

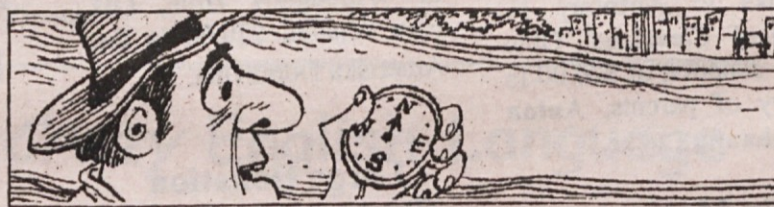
The Slovenian Cultural Center in Lemont, Illinois is sponsoring a ski trip to Mt. La Crosse in Eastern, Wisconsin departing on Jan. 27 at 7 p.m., and returning on Jan. 29.

The trip includes the following: Deluxe guestroom for 2 nights; Two day lift tickets at Mt. La Crosse; Two day breakfast buffet at the Days Inn Hotel & Conference Center; Two day grill lunch at Mt. La Crosse; Saturday dinner buffet at the

Days Inn Hotel & Conference Center; Use of indoor pool, whirlpool, and exercise room; Transportation (56 passenger charter bus); 1 free keg of beer; Use of St. Bernard room at Mt. Lacrosse; Discount for ski rentals.

Single occupancy \$324/person double occupancy - \$250 person, etc.

If interested please contact Robert Hozjan at 708-243-3825 (cell phone) or email rhozjan@mahmachine.com or rhozjan@msn.com



If you were in Windsor, Ontario, Canada, and traveled due North, the first foreign country you would hit would be the United States. Detroit, Michigan, is just across the Detroit River from Windsor.

**PERKIN'S
RESTAURANT**
22780 Shore Center Dr.
Euclid, Ohio 44123
216 - 732-8077
Operated by Joe Foster



– VESTI IZ SLOVENIJE –

Lanska inflacija v Sloveniji najnižja doslej – Izpolnjeno merilo za prevzem evropske valute

Od lanskega decembra so se cene v Sloveniji zvišale za 2,3 odstotka, povprečna letna inflacija pa je bila 2,5 odstotka. S tem je mogoče pričakovati, da bo Slovenija res izpolnila merilo, ki ga je postavila Evropska unija za države, ki se želijo pridružiti evropski valuti oz. Evru.

Slovenija ima za cilj pri tem, da evro prevzame s 1. januarjem 2007. Med pripravami na to je slovenski parlament pretekli mesec določil na pobudo Banke Slovenije in same vlade, da bodo morali ponudniki označevati izdelke s tolarškimi in hkrati z evrskimi cenami že od 1. marca 2006 in nato še pol leta po zamenjavi valute, predvidoma do konca junija 2007.

V Bruslju so s slovenskimi pripravami na evro menda zadovoljni.

Letos lokalne volitve

Vsaka štiri leta so po Sloveniji lokalne volitve in tako bodo zopet letos, po vsej verjetnosti jeseni in to baje oktobra. V zadnjih štirih letih so v Sloveniji ustanovili nekaj novih občin



AVSTRIJA PREVZELA PREDSEDOVANJE EVROPSKI UNIJI – To vlogo je Avstrija prevzela z novim letom od Anglije in bo to funkcijo imela šest mesecev. Čez dve leti je na vrsti Slovenija. Na Dunaju je bilo srečanje šefov EU držav ob tej zamenjavi, na fotografiji je na levi slovenski premier Janez Janša, sicer v pogovoru z novo nemško kanclerko Angela Merkel. V ozadju v sredini je avstrijska zunanja ministrica Ursula Plassnik, zraven Angele Merkel je avstrijski kancler Wolfgang Schüssel, na desni pa podpredsednik Evropske komisije Günther Verheugen.

in tako bo letos verjetno treba izvoliti najmanj 210 županov in občinskih svetov (pred štirimi leti 193).

Doslej se je volilna udeležba spreminjala. Leta 1994 se je volitev udeležilo 61 odstotkov volilnih upravičencev, leta 1998 dobrih 58 odstotkov, pred štirimi leti pa je šlo na volišča kar 72 volilcev.

Zimske olimpijske igre

Bližajo se 20. zimske o-

limpijske igre, ki bodo od 10. do 26. februarja v italijanskem mestu Torino. Slovenija bo na igrah imela sorazmerno močno skupino, največ upanja na medaljo morda ima skakalec Rok Benkovič, ki je že bil svetovni prvak in bronasti z moškvene tekme svetovnega prvenstva. Precej uspešna je tudi Športnica Slovenije za leto 2006 Tina Maze, smučarka, ki se bo na igrah potegovala za sam vrh.

Iz Clevelanda in okolice

Kosilo Slovenske šole—

Slovenska šola pri Mariji Vnebovzeti bo imela in vas vabi na letno kosilo, ki bo v nedeljo, 22. januarja, v farni dvorani pri M.V. Serviranje se bo pričelo ob 11. dop., cena kosilu je pa \$12 za odrasle in \$6 za otroke. Kosilo se bo tudi lahko vzelo domov. Nakaznice imajo učitelje(-ice), dobile se bodo tudi pri vходу na dan kosila.

Krofi in rezanci—

Oltarno društvo župnije Sv. Vida bo imelo prodajo krofov in rezancev v soboto, 14. januarja, v društveni sobi ob običajnem času. Pridite!

Novi grobovi

Mary Kovelan

Dne 4. januarja je umrla 94 let stara Mary Kovelan, rojena Urbas, mnoga leta živeča v senklerski naselbini, bivša žena Johna Jaksoe-ja (pok.) in tudi že pok. Paula Kovelana, mati Johna Kovelana in Paulette Kovelan, 7-krat stara mati, sestra Victorja, Johna, Justine in Alberta (vsi že pok.), članica upokojenskih klubov na St. Clair Ave. in pri SDD v Euclidu, št. 50 SZZ in SNPJ št. 126. Pogreb je bil 7. januarja v oskrbi Brickmanovega zavoda s sv. mašo v cerkvi sv. Felicite in pokopom na Vernih duš pokopališču.

Elsie M. Rudman

Dne 4. januarja je v Slovenskem domu za ostarele umrla 81 let stara Elsie M. Rudman, rojena Desmond, prej živeča v Wickliffu, vdova po Al-u, mati Roberta, Judy Jasin, Sally Chojnacki in Sandy Spinello, 4-krat stara mati, 1-krat prastara mati, pred leti aktivna na društvenem polju. Pogreb je bil 7. januarja v oskrbi Jakobovega zavoda na E. 185 St. s pokopom na pokopališču Whitehaven.

Esther E. Dulc

Dne 7. januarja je umrla 83 let stara Esther E. Dulc, rojena Cimperman, vdova po Hermanu, hčerka Franka in Frances Cimperman (oba že pok.), sestra Edwarda, Alberta ter že pok. Franka, Frances in Mary, teta. Pogreb je danes dop. s sv. mašo v cerkvi St. Christopher na Detroit Rd. v Rocky Riverju.

(DALJE na str. 16)

Pristavska noč 2006—

Tradicionalni ples in zabava "Pristavska noč" bo letos 28. januarja v SND na St. Clairju. Pričetek bo ob 6h zv., večerja bo deljena ob 7h. Za ples in zabavo bodo poskrbeli Veseli godci. Za rezervacije, pokličite Elizabeto Zalik na 216-486-0660, ali pa Metko Zalar na 440-943-3844. Člani in prijatelji SP lepo vabljeni!

MZA krožek vabi—

Misijonski krožek vas vabi, da se pridružite srečanju to nedeljo ob 2. uri pop. v Slovenski sobi dvorane pri Mariji Vnebovzeti. Spomin bo na pok. zdravnika dr. Janeza Janeža, ki je umrl pred 15 leti. G. Ivan Hauptman bo predvajal film o dr. Janežu. Pridite!

Zamenjava—

Pri Oltarnem društvu fare Marije Vnebovzete je postala nova blagajničarka ga. Marjanca Tominc, ki živi na 479 Snavey Rd., Richmond Hts., OH 44143, tel. 216-382-7139. Odstopila je ga. Paula Hauptman. (dopis na str. 16)

Uslužbenca(-ko) iščejo—

Na str. 10 boste opazili oglas generalnega konzulata RSlovenije v Clevelandu za dodatnega uslužbenca(-ko). Če koga primernega pač poznate, seznanjajte ga (njo) s to možnostjo.

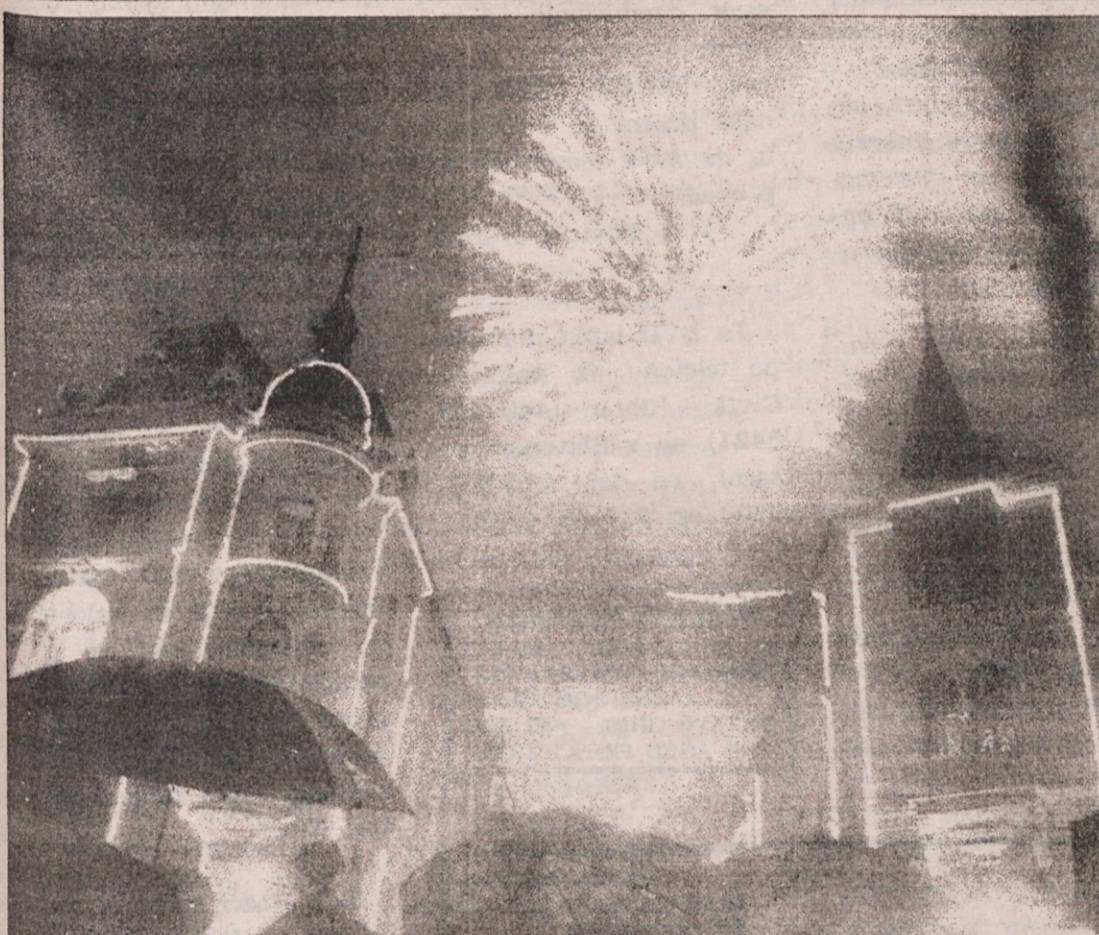
Nova odbora za leto 2006—

Odbor Primorskega kluba za 2006 sestavljajo: Joakin Mejak, predsednik; Aldo Milavec, podpredsednik; Silva Ramšak, blagajničarka; Angela Stropnik, tajnica. Odborniki so: Srečko Grdina, Mary Grdina, Joseph Jenko ml., Danilo Manjas, Sabina Milavec, Brigita Mejak, Joseph Ramšak, Kristjan Sedmak in Vera Udovič. Nadzorni odbor: Srečko Grdina, Sabina Milavec, Danilo Manjas.

Odbor Balinarskega kluba Slov. pristave: Lojze Mohar, predsednik; Janez Švigelj, podpreds.; Tone Škerl, tajnik/blagajnik. Nadzorni odbor: Lojze Hribar, Vinko Vrhovnik in Jože Sojer.

Podpora listu—

Ga. Marija Hočevar, Wil- lowick, O., je darovala \$20 našemu listu, v spomin na moža Matija Hočevarja. G. Franc Sever, Seven Hills., O., pa je daroval \$15, v spomin pokojnih iz družin Sever in Marolt. Hvala!



DEŽ JE MOČIL DEŽNIKE, NA PA TUDI DOBRE VOLJE – V mnogih slovenskih mestih, zlasti večjih, so ljudje počakali novo leto na prostem na zabavnoglasbenih prireditvah. Največ se jih je zbralo v Ljubljani, v starem mestnem jedru; na treh prizoriščih z različnim izborom glasbe jih je letošnje leto pričakalo približno 30 tisoč, čeprav so bili prireditelji pričakovali vsaj deset tisoč več. Pričakovanja je bržkone zdesetkal dež. Tudi večinoma drugod po Sloveniji vreme zadnjega dne starega leta ni prizanašalo. Na fotografiji se vidi del ognjemeta nad ljubljanskim gradom.

“Pozdravljena zemlja – Po poteh mučencev”

Nova DVD plošča pevskega zbora Korotan

Preteklo pomlad, 60 let po tistem strašnem juniju leta 1945, je clevelandski pevski zbor Korotan prejel iz Ljubljane povabilo za sodelovanje na osrednji proslavi 60-letnice Vetrinjske tragedije in našega odhoda iz domovine.

Korotan je to povabilo sprejel, zbral potrebna sredstva ter ga z veliko požrtvovalnostjo in žrtvami uresničil. Na pot je odšel domala ves zbor in številni spremljevalci, tako, da je bila ameriško-slovenska begunska skupnost na tej proslavi častno zastopana.

Zbor je sodeloval na vseh s proslavo povezanih prireditvah, v Cankarjevem domu, sredi Ljubljane, pri bogoslužju v ljubljanski stolnici, s samostojnim koncertom pa je počastil naše žrtve tudi v Celju in Kranju. Povedo je žela njihova pesem lep uspeh in bogato nagrado publike. Pevci in pevke pa so se podali tudi na žalostno romanje “po poteh mučencev”, na katerem so obiskali grobišča v Kočevskem Rogu in v Teharjah.

Celotno gostovanje je bilo skrbno organizirano in izvedeno, dogodek sam kot tak pa je napravil najgloblji vtis na občinstvo, pa tudi na pevce same. Njihove nastope so poklicni fotografi zvesto dokumentirali.

Vse to je napotilo sodelujoče na tej turneji,

da jo na dostojen način predstavijo tudi rojakom, ki se je niso mogli udeležiti, in turnejo ohranijo kot še en dokumentarni dokaz Korotanovega dela in življenja, pa tudi kot vzpodbudo bodoči generaciji slovenskih pevcev v Ameriki.

Rezultat teh prizadevanj je skrbno prirejena in opremljena DVD plošča z naslovom “Pozdravljena zemlja – Po poteh mučencev”. DVD je izdelan s sodobno tehnično opremo in profesionalnimi posnetki novinarja Jožeta Možina in videofotografa Jožeta Jagriča, oba iz Slovenije.

Posneti so vsi Korotanski nastopi: na otvoritveni svečanosti v Škofovih zavodih v Šentvidu, v Teharjah, v Kočevskem Rogu, med svečano sv. mašo v ljubljanski stolnici, kjer je imel ljubljanski nadškof msgr. Alojz Uran izredno odmeven nagovor, na osrednji proslavi v Cankarjevem domu, kjer je kot glavni govornik nastopil g. Božo Fink iz Buenos Airesa, in v celjski opatijski cerkvi sv. Danijela.

DVD je priložena lepo opremljena dvojezična brošura, s primernimi besedili. Uvodne besede je napisal podpisani, Pavle Borštnik, sledi daljši prikaz razvoja v Sloveniji med drugo svetovno vojno in komunistično revolucijo in potem opis gro-

bišč v Teharjah in Kočevskem Rogu.

Dodani sta besedili dveh, na Vetrinjsko tragedijo vezanih pesmi, nastalih v begunstvu, uglasbenih izrecno za pevski zbor Korotan in izvajanih tudi v Ljubljani. To sta “Naša pesem”, ki jo je zapisal pok. Marjan Jakopič, uglasbil pa pok. Franček Gorenšek, dolgoletni dirigent Korotana, in pa Borštnikova “Pozdravljena zemlja”, katero je uglasbil dr. Metod Milač, ustanovitelj in prvi dirigent Korotana. Prevod Jakopičeve pesmi je oskrbel njegova hčerka Bernardka Jakopič-Waid, “Pozdravljeno zemljo” pa je prevedel avtor sam.

Ob koncu je naveden kratek historiat pevskega zbora Korotan, z navedbo številnih nastopov izven Clevelanda in vseh dirigentov v zadnjih 50 letih; fotografija zbora med nastopom v Celju in seznam sodelujočih pevcev. Brošura je opremljena s kvalitetnimi barvnimi fotografijami in predstavlja učinkovito dopolnilo plošče same.

To bi bili skopi podatki o tem najnovšem dokumentu slovenskega življenja in ustvarjanja izven domovine. Gre pa v resnici seveda za veliko več kot suh dokument.

“Prinašamo vam pesem, ki izvira iz ljubezni naših očetov in nočemo, da bi umrla na ustih naših otrok.” so peli Korotanski pevci.

“Kdo solze naše posušil?” – je vpraševala njihova pesem, pa se iz tega obupa prelila v prošnjo za našo zemljo “tam za morjem”, da bi slednjič stopila na pot proti “novim obzorjem”.

Skrb za prihodnost slovenstva, doma in v svetu, in ljubezen do zemlje za morjem, sta jih

SLOVENSKA PISARNA

6114 LAUSCHE AVENUE
CLEVELAND, OHIO 44103

Tel. 216-361-0300

Fax: 216-361-0321

Dom tel. 216-381-2602

E-mail: felixgaser@adelphia.net

Slovenska pisarna z veseljem sporoča, da je prišla Pratika 2006 Mohorjeve družbe v Celovcu, cena je \$6.00. Dobite jo lahko v Slovenski pisarni, ki je odprta vsako soboto od 10. do 12. ure in v nedeljah po 10.30 sv. maši do pol ene ure pop., v St. Vitus Village. Lahko pa jo dobite tudi na mojem domu. Moja tel. je 216-381-2602 in vam jo lahko dostavim po pošti.

Poleg tega skoraj pričakujemo knjigo “Slovenija 1945” in jo lahko naročite že vnaprej. Tudi knjiga dr. Metoda Milača “Kdo solze naše posušil?” v slovenščini in v angleščini je na razpolago, kakor tudi knjiga “Dr. Valentin Meršol”. Poleg tega sprejemam naročila za *Družino*, *Ognjišče*, *Svobodno Slovenijo*, *Duhovno življenje*, *Novo zavezo*, *Našo luč* in *Misijonsko obzorje*.

Dalje, imamo na razpolago še mnogi drugih knjig, novih in rabljenih. Seznama zaenkrat še nimamo, a ga bomo skušali v najkrajšem času narediti. Ustavite pa se lahko v Slov. pisarni ob njenih odprtih urah in si izberite, kar vam je po volji. Na svideenje v pisarin, ali pa me lahko dobite na zgoraj omenjeni tel. številki.

Felix Gaser

spremljali na romanju po najsvetejših krajih te naše zemlje in ob povratku je bila v njih še močnejša želja, da se ta pesem, ta skrb in ljubezen do domovine – tudi s pomočjo tega dokumenta – čim bolj razraste v mladih srcih in dušah, ki se jih je dotaknila slovenska usoda.

Pred nami ni samo skromen, v plastičen ovoj zaviti zgodovinski dokument: pred nami je še ena slovesna zaveza, da naša pesem ne bo umrla in da naša zemlja ne bo propadla.

Pavle Borštnik

Ta DVD lahko naročite po telefonu, če pokličete Cvetko Rihtar (440-286-5421), ali v Slovenski pisarni, na tel. 216-361-0300 oz. 216-381-2602.

Prijatelj's Pharmacy
St. Clair & E. 68 St. 361-4212
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA
ZA RAČUN POMOČI
DRŽAVE OHIO – AID FOR
THE AGED PRESCRIPTIONS

Songs & Melodies
from Beautiful Slovenia

Slovenian Radio Family

ED MEJAC
RDC Program Director

WCSB 89.3 FM
RADIO HOURS:
Sunday 9-10 am
Wednesday 6-7 pm

2405 Somrack Drive
Willoughby Hills, OH 44094
440-953-1709 TEL/FAX
WEB: www.wcsb.org

Generalni konzulat RSlovenije v Clevelandu išče sodelavka ali sodelavca

Generalni konzulat išče sodelavko ali sodelavca za delno pogodbeno zaposlitev na konzulatu (“part time”).

Zaposleni bo opravljal pomožna dela v tajništvu (pošta, telefoni, evidenco...) ter šoferske zaposlitve in druge tehnične naloge ter morebitna lažja fizična dela. Zaželena je mlajša oseba, lahko tudi študent ali študentka. Znanje slovenščine je dobrodošlo, ni pa nujno. Obvezno je obvladanje računalniških programov Word in Excel.

Pričakujemo komunikativno, prijazno, vsestransko osebo.

Prijave pošljite najkasneje do 20. januarja 2006 na naslov: *Consulate General of the Republic of Slovenia, 1111 Chester Ave., Cleveland, OH 44114.*

Prijava naj vsebuje naslov, telefonsko številko in e-mail ter kratek življenjepis kandidata.

Kandidati, ki bodo pravočasno oddali prijave, bodo o odločitvi obveščeni do konca januarja 2006, izbrani oz. izbrana pa začne z delom predvidoma v februarju ali marcu 2006.

Dr. Zvone Žigon, Generalni konzul

† Jožef Kvas, pomožni škof ljubljski

Ljubljana (*Družina*, 8. jan. 2006) – V četrtek, 29. decembra, po kosilu, je v 87. letu v obednici duhovniškega doma na Lepem potu v Ljubljani umrl nekdanji ljubljanski pomožni škof mons. Jožef Kvas.

Znameniti Codellijev zvon sv. Miklavža v ljubljanski stolnici, ki se oglašil ob največjih dogodkih nadškofije, je zadnji četrtek v letu 2005 pretrgal novoletno obarvana vrvež na ljubljanski tržnici, ko je malo po eni uri oznanil mestu, da se je zgodilo nekaj posebnega. Ob istem času so zvonili telefoni na vse strani nadškofije, po valovih Radia Ognjišča pa je že žalostno odjeknila vest, da je zaradi možganski kapi prenehalo biti srce nekdanjega ljubljanskega pomožnega škofa mons. Jožefa Kvasa.

(...)
Škof Jožef Kvas je tako kot vsak dan tudi v četrtek, 29. decembra, na god mučenca sv. Tomaža Becketta, zjutraj vodil somaševanje duhovnikov v kapeli duhovniškega doma, opravil dneвно premišljevanje in mo-

(dalje na str. 12)

PAVLE BORŠTNIK

Perry, O.

Zelo bogat arhiv Inštituta
Studia Slovenica

Okupacija in revolucija v Sloveniji, 1941-1946

Pod tem naslovom je pri Mohorjevi družbi v Celovcu izšla knjiga, se pravi prevod v nemščini napisane mednarodnopravne študije z istim naslovom. Avtor je profesor Dieter Blumenwitz, ki pa je pred izidom slovenskega prevoda umrl.

Blumenwitz je predaval pravo na univerzi v Münchnu, pa tudi na Univerzi Južne Kalifornije in je užival mednarodni sloves pravnik in znanstvenika. S tega vidika je torej njegovo zadnje delo neoporečno. Zato je bilo še v času pred izidom deležno posebne pozornosti med slovenskimi zgodovinarji in ni nobenega dvoma, da se bo odslej pojavljalo v razpravah in polemikah o medvoj-

nem dogajanju v zasedeni Sloveniji.

Za utrjeno in usihajočo slovensko politično emigracijo, je delo morda manjšega pomena, saj v glavnem samo potrjuje večino njenih stališč, zapisanih na tisočih krajih in izgovorjenih ob tisočih priložnostih. Pomeni pa vsekakor določeno mero zadoščanja.

Kritičen pregled tega dela bo treba prepustiti strokovnjakom. Blumenwitz, seveda, svoje ugotovitve ter mnenja, naslaja na celo vrsto mednarodnopravnih virov, zato bi mogel knjigo pravilno oceniti in presoditi samo človek s podobnimi kvalifikacijami. Če se bo to zgodilo, je pač treba prepustiti prihodnosti.

A. UGOTOVITVE.

Celotna študija je pisana v kontekstu razlik med komunistično in nekomunistično stranjo v Sloveniji. V uvodu v Blumenwitzova izvajanja, ugotavlja Tamara Griesser Pečar, da je druga svetovna vojna v komunistični terminologiji tistega časa sprva veljala za imperalistično vojno in da se je za komuniste - šele s Hitlerjevim napadom na Sovjetsko zvezo spremenila v "pravično" vojno. (str. 17)

V skladu s to dvoiličnostjo so se med Sloveniji pojavila različna stališča o odgovoru na to vojno (str. 17), ki so jo komunisti uzurpirali v svoje namene, se pravi, za izvedbo komunističnega sistema v Jugoslaviji, in so v tem kontekstu že do konca leta 1941 v Sloveniji ubili 120 domačih ljudi. (str. 19)

Blumenwitz pričenja svoj historiat z načelno ugotovitvijo, da sta si Slovenija in Hrvaška od vsega začetka Jugoslavije leta 1918 prizadevali za čim večjo neodvisnost v neki federalni državi, če ne za samostojnost. (str. 33) Pri tem opozarja, da je v starem veku preko ozemlja Jugoslavije potekala tudi zgodovinska meja med rimsko in bizantinsko oblastjo.

Podlago za nastanek države Srbov, Hrvatov in Slovencev ob koncu prve svetovne vojne so oskrbele Wilsonove "točke", nakar je sledilo zedinjenje s kraljevino Srbijo, nato težave v parlamen-

tu in, tik pred drugo svetovno vojno, sporazum med Srbi in Hrvati. Zgodovinski vir tega zedinjenja vidi Blumenwitz v poznem "ilirskem gibanju" iz 19. stoletja.

Po Hitlerjevem napadu je Jugoslavija razpadla, toda tkim. Nezavisna država Hrvaška, ki je bila takrat ustanovljena, NI imela statusa države v smislu mednarodnega prava, ker Jugoslavija s porazom svoje vojske NI prenehala obstajati. (str. 47)

Z napadom na Jugoslavijo je Nemčija prekršila tkim. Briand-Kellogov sporazum o nenapadalnosti, pa tudi moralna načela o vojni, ki sta jih formulirala sv. Avguštin in Tomaž Akvinski. (str. 55)

Prebivalstvo zasedene ozemlja obdrži svoje državljanstvo in dolguje lojalnosti svojemu suverenu, okupatorju pa samo poslušnost. (str. 64) Begunska jugoslovanska vlada v Londonu je bila legitimna vlada Jugoslavije (str. 65) in njen vrhovni organ. Odločitve begunske vlade pa niso imele pravega učinka, ker ni bilo mogoče prisiliti okupator-

ja, da bi jih upošteval. (str. 67)

Status begunske vlade se tudi ni spremenil s sporazumom Tito-Šubašič. Tito in njegova vlada ni izpolnjevala pogojev za učinkovito vlado in je zavezniki *de jure* - se pravi, pravno - niso priznali. *De facto* priznanje pa ima vselej le začasen pomen. (str. 68)

V smislu "Haaškega pravilnika o vojskovanju na kopnem", gverilski oddelki NE veljajo za legitime bojivnike, zato so njihova dejanja lahko kazniva s smrtjo, to kot *zločinska* dejanja. Nemčija v tem smislu NI kršila mednarodnega prava. (str. 70)

V času 2. svetovne vojne, jemanje talcev NI bilo prepovedano, izvajano pa je moralo biti v skladu z zakonom človečnosti in zahtevami javne vesti. (str. 72) Ne sme pa presegati stopnje kršitve, ki jo zagreši sovražnik. (str. 74) V tem smislu je Italija zagrešila vojni zločin, ko je po umoru bana Natlačena ustrelila 24 talcev v Ljubljani, in Nemčija, ko je za umorjenega kreisführerja Dorfmeistra obesila 100 talcev pri Frankolovem.

Zasedbena politika (zlasti nemška) ni bila vojaško-obrambena značaja temveč političnega; njen cilj je bila odstranitev slovenskega naroda z njegovega ozemlja. Večina teh ukrepov je bilo zato v nasprotju z mednarodnim pravom. (str. 81)

Isto velja za načrtno ponemčevanje slovenskega ljudstva in naseljevanje Nemcev na slovenskem narodnem ozemlju. (str. 84)

(dalje na str. 12)

Ljubljana - Arhiv Republike Slovenije je izdal v svoji zbirki novo knjigo: *Vodnik po arhivskem gradivu Studia Slovenica*, Ljubljana, 2005, 148 str.

Knjiga je ilustrirana. Fotografije prikazujejo par dokumentov in par posameznikov, ki so povezani z arhivskim gradivom. V seznamu je 125 fondov in zbir, ki napolnujejo okoli tisoč škatel.

Seveda je precejšnja razlika v obsežnosti fondov. Med večjimi fondi je treba omeniti Ligo slovenskih Amerikancev, ki ima 81 škatel, zbirka gradiva iz begunskih taborišč v Avstriji in Italiji pa 59 škatel. Vsekakor je najbolj obsežna zbirka gradiva politikov SLS, ki obsega 127 škatel.

Knjižno delo je pripravila arhivistka Arhiva RS Andreja Škofljanec, ki sedaj že šesto leto enkrat tedensko skrbi za urejanje tega arhiva. V svojem uvodu v ta seznam je razložila metodološki pristop do urejanja tega gradiva, kajti nastajajo razni problemi. Gradivo je namreč zelo raznovrstno in tudi prihaja iz različnih delov sveta. Poleg predpisov, ki urejajo delo arhivistov, je treba v prenekaterih primerih najti novo in problemu najprimernejšo rešitev.

To je lahko zelo uspešna poteza, če ima arhivist, ki delo opravlja, veliko razumevanje za zgodovinski in geografski faktor gradiva, ki ga ureja. Taka intelektualna zavzetost velja več kot pa vsa uradna pravila.

Dr. Janez Arnež je v svojem uvodu popisal različne poti, ki so ga vodile do arhivskega gradiva in kako ga je končno pripeljal v Slovenijo, v ljubljanski Zavod sv. Stanislava, kjer ima inštitut Studia Slovenica svoje prostore.

Ministrstvo za kulturo RS je, na predlog Arhiva Slovenije, leta 2002 razglasilo dokumentarno arhivsko gradivo, ki ga hrani Studia Slovenica, za zasebno arhivsko gradivo.

To je bil v Sloveniji prvi in do danes edini primer razglasitve zasebnega arhivskega gradiva. Knjiga opozarja, kako pomembno je zbirati in

hraniti arhivsko vredno dokumentacijo. To velja še v posebni meri za slovensko izseljensko gradivo, ker je v veliki nevarnosti, da v precejšnjem obsegu v bližnji prihodnosti izgine.

To gradivo predstavlja slovensko kulturno dediščino, ki je nastala izven matične slovenske domovine. Kakšna škoda je, da je veliko dokumentacije o življenju in delovanju Slovencev v ZDA že uničene. Sedaj se moramo zamisliti in preudariti, kaj bi lahko vsak od nas še naredil, da bi zmanjšal pretečo škodo.

Odločilne važnosti bi bilo, če bi tisti, ki imajo korespondenco (pisma, fotografije, dokumente), časopise, vabila na prireditve, koncerte itd., vse to ohranili in ponudili inštitutu Studia Slovenica v hranjenje. namesto da to zavržejo med odpadni papir. Tako bi nova izdaja te knjige lahko že sporočila javnosti, kdo je darovalec dodatnega gradiva.

Zavedati se je treba, da je vse gradivo, ki je ohranjeno in strokovno urejeno, dragocen vir informacij za bodoče zgodovinarje, ko bodo pisali, kaj vse po svetu so Slovenci in njih potomci živeli in delali. Prav gotovo bo tovrstno gradivo do neke mere pomagalo tudi tistim, ki sami iščejo podatke o svojih prednikih in njih domovini.

(Ta dopis posredoval Ivan Babnik iz N.Y.)

Naslov:

Studia Slovenica

p.p. 28, 1210

SI - Ljubljana-Šentvid,
Slovenija

Seznanjajte naše
bralce z aktivnostmi
vaših društev!

Joseph L.
FORTUNA

POGREBNI ZAVOD
5316 Fleet Ave.
Cleveland, Ohio
Tel. 216-641-0046

Moderni pogrebni zavod.
Ambulanca na razpolago
podnevi in ponoči.

CENE NIZKE
PO VAŠI ŽELJI!

CLEVELAND PUBLIC RADIO
WCPN 90.3 FM

Tony Ovsenik:

31731 Miller Ave.
Willoughby Hills, Ohio 44092
Phone: 1-440-944-2538
e-mail: tony.ovsenik@sbcglobal.net



SATURDAYS 9-10PM

CONTRIBUTOR TO:
RADIO OGNJISCE-LJUBLJANA

BRALCI

AMERIŠKE DOMOVINE
Priporočajte naš list!



V soboto, 31. decembra, so škofa Jožefa Kvasa položili v grob ob predhodnika in sodelavca škofa Leniča na ljubljanskih Žalah

(NADALJEVANJE s str. 10)

litve ter se opoldne udeležil kosila v obednici. Tik pred koncem kosila ga je obšla nenadna slabost in je omahnil s stola pri mizi.

Duhovnik Kazimir Nastran, ki mu je bil najbližji, je takoj videl, da se je približala smrt, zato je stekel po bolniško olje za maziljenje. Vznemirjen in prizadet ob tem žalostnem dogodku, se je nekaj trenutkov potem, ko je škofu podelil bolniško maziljenje, tudi sam ob njem zgrudil in izdihnil.

Tako sta na isti dan umrla kar dva oskrbovanca duhovniškega doma in jubilaranta v letu 2005: bisereomašnik škof Kvas in zlatomašnik Nastran. Nenavadno, a močno pričevanje v letu njunih jubilejev ...

◇

Sledi življenjepis škofa Kvasa, ki ga je za Družino z dne 8. januarja pripravil mons. Franci Petrič:

JOŽEF KVAS se je rodil 9. septembra 1919 v Zalogu pri Cerkljah na Gorenjskem. Ko je bil star leto in pol, je postal sirota brez očeta. Živel so v revščini, mati se je sama težko prebijala s šestimi otroki, zato je bilo nemogoče misliti na šolanje, a se je izšlo drugače.

Osnovno šolo je obiskoval v Zalogu in Komeni, klasično gimnazijo pa v Ljubljani, kjer je bival v Marijanišču. Da je kljub očitnemu pomanjkanju lahko študiral

v Ljubljani, mu je delno omogočil bližnji rojak prošt Kimovec, še bolj pa njegova sestra Micka, ki je šla za deklo v Marijanišče in s svojim delom odslužila njegovo šolanje in bivanje (sedem let).

Po maturi leta 1939 je vstopil v bogoslovje in po posvečenju opravil še zadnje izpite v Pragli v Italiji, kjer je bil po vojni begunski del ljubljanske teološke fakultete.

Maja 1945 se je pridružil beguncem na Koroškem, kjer so iskali zaščito zaveznikov. "Mislili smo, da se bomo čez par tednov vrnili."

Dne 5. junija 1945 je bil v kapeli majhnega uršulinskega samostana v Zagradu pri Gospe Sveti posvečen v duhovnika. Do leta 1948 je deloval kot kaplan v Bovcu in nato do leta 1952 v Semiču v Beli krajini.

V prvem letu kaplanovanja v Bovcu je bil zaprt dvakrat po dva meseca. Iz Bele krajine je leta 1952 prišel za župnijskega upravitelja v Stopiče pri Novem mestu in tu ostal deset let.

Od leta 1962 do leta 1968 je bil kanonik novomeškega kolegialnega kapitlja, zatem pa stolni kanonik v Ljubljani. Tu je opravljal veliko odgovornih služb: bil je škofov vikar za mesto Ljubljana in vodil je tečaje priprave na zakon.

Dne 15. maja 1983 ga je papež imenoval za pomožnega škofa v Ljubljani. Družina je takrat pi-

sala, da smo bogoslovci njegovo imenovanje sprejeli z gromkim ploskanjem. Bil je namreč priljubljen pridigar in spovednik, predvsem pa veder človek, ki so ga vsi spoštovali. Posvečenje je prejel 12. junija istega leta.

Po upokojitvi škofa Leniča je leta 1988 postal generalni vikar, leta 1991 pa je bil imenovan za prošta stolnega kapitlja. Leta 2000 se je upokojil in se preselil v Duhovniški dom na Lepem potu v Trnovem. Do zadnjega je pomagal v škofiji, vsa leta redno birmoval in vodil druge slovesnosti po župnijah.

Sam je ob bisernem jubileju (obhajal ga je v stolnici 12. junija 2005) šaljivo povedal: "Da mi ni dolgčas imam še nekaj dela po župnijah."

Na vsako slovesnost se je vestno pripravil, vsak govor si je izpisal ali skiciral, vedno preveril vse okoliščine in bil pozoren na vsako malenkost, ki jo je moral upoštevati ob obisku župnije.

Pri vsem tem ga je zvesto spremljal njegov voznik in spremljevalec mons. Franc Trunkelj. Tudi po njegovi zaslugi je bil škof lahko do zadnjega izjemno dejaven: na božič je tako opravil kar tri maše (polnočnico v domači kapeli, dnevno mašo v Kliničnem centru in zvečer še maso pri sestrah Kristusa Odrašenika, kamor je redno zahajal kot duhovni voditelj.

Okupacija in revolucija v Sloveniji, 1941 – 1946

(NADALJEVANJE s str. 11)

Nemški ukrepi novačenja slovenskih vojakov in vključevanje slovenskega domobranstva v vojno službo v zameno za mobilizacijo v nemško vojsko so kršili mednarodnopravna določila o zaščiti okupiranega prebivalstva. (str. 86) Uničevanje premoženja na zasedenem ozemlju je dopustno samo v primerih, ko se to premoženje nahaja na samem bojišču. (str. 89)

Ko je Velika Britanija leta 1994 podelila "priznanje" Titovim partizanom, je bilo to priznanje nedopustno in predstavlja kršitev mednarodnega prava, ker partizani niso izpolnjevali pogojev za priznanje statusa legitimnih bojnikov. Britansko odločitev je mogoče razumeti in razlagati le s tem, da so jo narekovali "izredni vojaški in politični interesi". (str. 115)

Velika Britanija bi morala v jugoslovanskem notranjem sporu ostati nevtralna, zato njeno oskrbovanje partizanov predstavlja kršitev mednarodnega prava. (str. 116)

Po sporazumu Tito-Šubašič sta bili obe strani dolžni izpolnjevati določila mednarodnega prava. Do tega priznanja so bili partizani v resnici veleizdajalci, enako pa tudi državljani, ki so jih podpirali. (str. 117) Tkim. "avnojski" sklepi niso imeli nobenega mednarodnopravnega učinka, ker je bil njihov glavni namen izpodrinuti vladu v begunstvu.

Pojem "kolaboracija" je šele v času 2. svetovne vojne dobil oznako "izda-

Moči pa so mu začele pešati. Svojemu nečaku duhovniku Maksu je ob zadnjem obisku dejal:

"Pogostejši obiski pri zdravniku v bolnici me opozarjajo, da sem res bolan in da bo treba 'spakirati' kovčke za večnost. No, saj me je usmiljeni Bog dolgo pustil živeti na zemlji."

Odšel je pripravljen, njegovo slovo pa je bilo, kot je dejal njegov nečak Maks, "najbolj živa pridiga".

jalsko ali sebično sodelovanje s sovražnikom". Ta vsebinska "odprtost" je potem "olajšala njegovo politično uporabo za izključitev politično drugače mislečih". (str. 137)

Mednarodno pravo ne podeljuje nobene pravice do odpora (tj. zasedenega prebivalstva okupatorju). Ta "pravica" tudi ne izhaja iz dolžne lojalnosti do lastne (zasedene) države. (str. 140)

Dolžnost okupacijskih oblasti je, da zagotove javni red, recipročna dolžnost zasedenega prebivalstva pa je v poslušnosti, v tem, da se vzdrži nelegalnih dejanj. (str. 146)

Izjava lojalnosti, kot jo je napisal škof Rožman, kakor tudi njegov poziv vernikom, naj ohranijo mir in red, sta bila v skladu z mednarodnim okupacijskim pravom ter ne moreta utemeljiti očitka kolaboracije. Enako velja za maševanje ob prisegi domobrancev, ker je škof ob tej priliki le izpolnjeval svojo cerkveno in dušnopastirsko nalogo (str. 141)

Pri domobranski prisegi ni šlo za prisego lojalnosti, ampak za prisego, ki naj bi izrazila poslušnost in izpričala sodelovanje z okupacijsko oblastjo pri ohranjanju javne varnosti in reda. (str. 141)

Napadi partizanov in VOSA so izzvali pravico do silobrana in jih (tj. napade) gre posledično obravnavati kot teroristična dejanja, v nasprotju z mednarodnim pravom. (str. 142) Prebivalstvo je bilo upravičeno, da se zavaruje s sestavljanjem samobrambnih enot. (str. 143)

Mednarodno pravo ne obravnava vprašanja prisilnega vračanja vojnih ujetnikov. V praksi pa naj bi veljalo načelo, da jih je mogoče vrniti v domovino "le z njihovim pristankom". (str. 147) "Legalno" je bil torej iz Vetrinja vrnjen samo zadnji domobranski transport, ko so šli fantje prostovoljno "tja, kamor so šli vsi drugi".

(dntje na str. 13)

Letna konvencija Društva za slovenske študije: Salt Lake City, 3.-6. nov. 2005

Dr. Metod Milač

Syracuse University

SYRACUSE, N.Y. – Pod okriljem Ameriškega združenja za pospeševanje slovenskih študij (American Association for the Advancement of Slavic Studies – AAASS), je Društvo za slovenske študije (Society for Slovene Studies – Društvo) na konvenciji v Salt Lake Cityju, Utah, sodelovalo s štirimi sekcijami (paneli) in z eno okroglo mizo. Poleg tega pa so slovenski znanstveniki in člani ter članice Društva sodelovali tudi z drugimi skupinami v okviru svojih specializacij. Društvo za slovenske študije je priznано kot sodelujočo ustanovo pri AAASS že od leta 1976.

Da lažje razumemo obsežnost AAASS konvencij, naj navedem, da je bilo za leto 2005 na seznamu vpisanih 715 predavateljev(-ic) in sodelavcev(-k). Vsak pa po pravilih AAASS lahko nastopi ali sodeluje na isti konvenciji največ dvakrat. Sekcije predavanj so po dve uri: dopoldne od 8.-10. in 10.-12. ure in popoldne od 2.-4. in od 4. do 6. ure. Med vsakim dve-urnim terminom je istočasno približno kar 25 sekcij in okroglih miz. Na primer: v Salt Lake Cityju je bilo v petek med prvim terminom od osmih do desetih zjutraj istočasno 24 sekcij. Večeri v četrtek, petek in soboto (tj. 3., 4. in 5. nov.) pa so bili rezervirani za posebne sestanke, združenja in administrativne zadeve.

Kaj je vključeno v vsako sekcijo naj navedem s primeri slovenskega sodelovanja. Vsaka sekcija ima (1) predsedujočo osebo, (2) tri predavatelja in (3) enega ali dva komentatorja. Po vrstnem redu novembrskega programa navajam naslove slovenskih sekcij in imena sodelujočih.

Naslov sekcije: Zaščita izvirnih etničnih manjšin in priseljenskih skupin v novih državah EU: Primer Slovenije Protection of Autochthonous Ethnic Minorities and Immigrant Ethnic Groups in the New Member States of the European Community: The Case of Slovenia).

Sodelujoči: (1) Sabrina Petra Ramet, Norveška univerza znanosti in tehnologije; (2) Josef Figa, Hamilton College; Matjaž Klemenčič, Univerza v Mariboru; Jernej Župančič, Univerza v Ljubljani; (3) A. Ross Johnson, Radio Free Europe /Radio Liberty – Hoover Institution, Stanford, California.

Naslov sekcije: Slovenija v letu 1945: Šestdeset let pozneje (Slovenia in 1945: Sixty Years After).

Sodelujoči: (1) Metod M. Milač, Syracuse University; (2) Aleš Gabrič, Inštitut za novejšo zgodovino, Ljubljana; Tadeja Tomišek Rihtar, Inštitut za novejšo zgodovino, Ljubljana; Peter Vodopivec, Univerza v Ljubljani; (3) Benjamin Frommer, Northwestern University; Rudolph M. Susel, American Home Publ. Co.

Naslov sekcije: Najnovejše raziskave mladih znanstvenikov: Kozolec, EMU, in naslonke/clitics (New Research by Young Scholars in Slovene Studies:

The Kozolec, the EMU, and Clitics).

Sodelujoči: (1) Carole R. Rogel, Ohio State University; (2) Toby Martin Applegate, University of Tennessee; Peter Mikek, Wabash College; Sean O'Rourke, Yale University; (3) Robert G. Minnich, Univerza v Bergenu, Norveška.

Naslov sekcije: Tako blizu in vendar tako daleč: Pogledi zahodnih Slovanov na Rusijo, 1809-1913 (So Close and Yet so Far Apart: Western Slavs Viewing Russia, 1809-1913).

Sodelujoči: (1) Timothy Pogačar, Bowling Green State University; (2) Irena Gantar Godina, Slovenska akademija znanosti in umetnosti, Ljubljana – SAZU; Raymond Harry Miller, Bowdoin College; Marie L. Nenderflora, Češka akademija znanosti; (3) Carole R. Rogel, OSU.

Okrogla miza: Vpliv NATA in članstvo v EU (Slovenia and Europe: The Impact of NATO and EU Membership).

Sodelujoči: (1) Stefan J. Kapsch, Reed College; (2) Charles J. Bukowski, Bradley University; Joseph Derdzinski, University of Denver; James Gow, Kings College, London; Samuel Žbogar, Veleposlanik RSlovenije v ZDA.



Uspehe AAASS skozi desetletja najdemo v dejstvu, da se je toliko samostojnih akademskih organizacij z zanimanjem za slovanske študije odločilo stopiti okrilje AAASS za doseg skupnih ciljev. Danes sestoji AAASS iz kar 29 pridruženih organizacij (affiliates) s posebnimi interesi, ki vključujejo, poleg Društva za slovenske študije, tudi bolgarske, hrvaške, avstrijske in sorodne skupine. Druga skupina je sedem organizacij, ki predstavljajo gotove regije, kot na primer Srednjehodna slovanska konferenca (Midwest Slavic Conference). Včlanjenih v krovno organizacijo AAASS je tudi 39 akademskih institucij – v glavnem univerze –, kjer obstoja aktivno zanimanje za slovanske študije.

Dobrobit AAASS za vse sodelujoče je izrednega pomena. Poleg medsebojnega spoznavanja, sodelovanja in izmenjave informacij o tekočih raziskavah, prevzema AAASS vse organizacijske naloge od iskanja lokacije, rezerviranja hotelov, do sprejemanja, potrjevanja in organiziranja vseh sekcij, okroglih miz in drugih programov za vsako letno konvencijo. Tako vsem pridruženim organizacijam prihrani veliko dela in tudi stroškov. Iz tega razloga je registracija za članstvo za sodelovanje na konvenciji precej visoka – \$85 v letu 2005 –, za vse ostale še nekoliko višja. Ne nazadnje naj omenim, da so te AAASS konvencije tudi lepa prilika predstavljati kulturo in dosežke Slovenije in Slovencev na širokem mednarodnem polju.

V Salt Lake Cityju, kot pri vseh preteklih konvencijah, so odborniki Društva za slovenske študije podali poročila o delovanju v preteklem letu in načrte za naprej. Tega sestanka in drugih se je udeležila tudi generalna konzulka RSlovenije, mag. Alenka Suhadolnik iz mesta New York. Z veseljem lahko tr-

(DALJE na str. 14)

Okupacija in revolucija v Sloveniji, 1941 – 1946

(NADALJEVANJE s str. 12)

Vsako izročanje pa se mora izvršiti "le v skladu s procesnopравnimi pogoji, ki zagotavljajo človeško ravnanje prizadetih v državi, ki vrnjenec sprejme". (str. 148) Za politične begunce velja splošna prepoved izročanja. (str. 148)

Dejstvo, da Ženevska konvencija ne ureja vprašanja vračanja beguncev, ne more imeti za posledico, da lahko oblasti (z begunci) ravnaajo, kakor želijo". (str. 150)

Velika Britanija je po koncu vojne Jugoslaviji izročila vojne ujetnike in politične begunce, ne da bi se prepričala, ali bo ravnanje z njimi korektno z vidika človekovih pravic. (str. 153)

Jugoslovanski komunisti nad svojimi rojaki niso zagrešili "genocida", ker njihov cilj ni bil "uničenje slovenske ali katerekoli druge jugoslovanske narodnosti, temveč uvedba komunističnega sistema v Jugoslaviji in uničenje političnih nasprotnikov vseh barv". (str. 158)

Sodniki na povojnih procesih v Sloveniji niso bili neodvisni ali nevtralni, ampak so svoje sodbe izrekli po navodilih in v skladu z ukazi komunistične oblasti. (str. 160)

Svojci po vojni pogrešanih oseb imajo pravico biti seznanjeni s tem, kje so grobovi njihovih družinskih članov. (str. 166) Ta pravica je traj-

na in Slovenija še danes, ko je možna in razumno pričakovana razjasnitev tega vprašanja, ne more izogibati svoji dolžnosti s sklicevanjem na načelo *ratione temporis*, tj. da "stvar je zastarela". (str. 167)

Zakon o vprašanju označevanja vojnih grobišč z oznako "žrtve povojnih usmrtitev" prikriva dejstvo, da je šlo v resnici za *umore* domnevnih nasprotnikov komunizma brez sodnega procesa. (str. 167)

B. NEJASNOSTI, NETOČNOSTI, NAPAKE

Str. 21: "Potem, ko so Italijani prepovedali Narodni svet..." – Doslej se je navadno govorilo in pisalo, da se je "Narodni svet" ob prihodu Italijanov v Ljubljano razšel na lastno iniciativo. Ni podatkov, da bi se katerikoli italijanski predstavnik sestel z njim.

Str. 33: "Pred 1. decembrom 1918 (...) so se balkanske države razvijale zelo različno..." – Pred 1. decembrom 1918 sta bili edini "balkanski državi" Srbija in Črna gora. (Op. ur. AD, to v okviru takrat ustanovljene jugoslovanske države; bile so že "balkanske" države Romunija, Bolgarija, Grčija in Albanija).

Str. 33: "... ko je kralj Aleksander razglasil kraljevino SHS..." – Aleksander je bil takrat (po angleško) "Prince Regent".

(DALJE na str. 14)

Sprememba naslova

Ko se selite, trajno ali začasno, ste lepo naprošeni, da naši pisarni posredujete tako Vaš novi naslov kakor sedanji oz. stari. To omogoča, da boste brez prekinitve dobivali naš list.

Nov naslov

Datum začetka: _____

Vaše ime: _____

Naslov: _____

Star (dosedanji) naslov

Konvencija Društva za slovenske študije

(NADALJEVANJE s str. 13)

dimo, da se je zanimanje za Društvo za slovenske študije v zadnjih letih zelo povečalo na podlagi revije *Slovene Studies*, spletne strani Društva, hitre objave recenzij pomembnih novih knjig, in nizke članarine (\$20 na leto).

Društvo pa lahko deluje in izdaja revijo in dvakrat na leto informativni list na podlagi Mary Molek in John Nielsen zapuščine, posebno pa še zaradi dodatne finančne podpore svojega članstva.

Vsako leto najavlja Društvo za slovenske študije natečaj tako za študente višje stopnje (Graduate Student Prize – Rado L. Lenček nagrada) in za študente nižje stopnje (Undergraduate Essay Prize – Jože Velikonja nagrada) – in to za študente izven Republike Slovenije.

V letu 2005 sta bila izbrana za Velikonjevo nagrado **Andrea Barton** (San Carlos, California) in **Darrel Kendall** (Finska). Lenčkova nagrada letos ni bila podeljena, prejšnja štiri leta pa so dobili nagrade: Patrick Hyder Patter-

son (University of Michigan; Mark J. Jones (Cambridge University); Maria K. Arko Klemenc (University of California, Berkeley); in Sean O'Rourke (Yale University).



Članstvu v Društvo za slovenske študije je odprto prav vsem. Društvo za slovenske študije ni etnična slovenska organizacija, saj ima med članstvom tudi osebe in znanstvenike drugih narodnosti, ki se zanimajo za Slovenijo in za slovenske zadeve in kulturo. Društvo tudi ne prevzame delo drugih slovenskih organizacij ali centrov, jih le dopolnjuje. Za podrobnejše informacije o Društvo za slovenske študije se bralci in bralke lahko obrnejo na spletno stran

<http://www.arts.ualberta.ca/~ljublan/sss.html>.

kjer so objavljene tudi pristopne informacije.

Naslednja konvencija Društva za slovenske študije pod okriljem AAASS bo v Washingtonu, D.C. s središčem v hotelu Omni Sheraton, od 16. do 19. novembra 2006. Priprave so že v teku.

Zasluge ameriškega častnika

John P. Simoni za obnovitev slovenskega šolstva v Italiji

Trst – Pred kratkim smo iz poročila Radia Trst A izvedeli, da je pred dvema letoma v ZDA, v dvaindevetdesetem letu starosti, umrl kapetan John P. Simoni.

V naše kraje je prišel kot poročnik ameriške vojske leta 1945 in bil imenovan za načelnika prosvetnega oddelka ZVU – Zavezniške vojaške uprave. Ta obveznost takrat ni bila povezana le z vprašanjem učnih moči in upravnega osebja; predpostavljala je tudi odločen nastop proti vsem, ki so obnovitvi slovenskega šolstva nasprotovali.

Obnovitvi slovenskih šol, ki jih je bil fašizem z Gentilijevo reformo zatrl, so silovito nasprotovali Italijani, ne le na krajevni ravni. Navajata se samo dva zgovorna primera.

Začasni vodja tržaškega šolskega skrbništva Taveλλα je dne 9. avgusta 1945 poslal poročniku Simoniju trinajst strani dolgo spomenico, v kateri je med drugim rečeno, da so slovenski kraji (Goriška, notranja Istra, Kvarner, Kranjska, Koroška in Štajerska) dajali predvsem "težake, železničarje, delavce in številne služkinje; ti so sestavljali nestalno naseljeno prebivalstvo, ki je bilo neomikano in se je dalo torej z lahkoto asimilirati". Zateva Slovencev po osnovnih šolah v Trstu da je neupravičena, "toliko bolj absurdna" pa da je zateva po srednji šoli.

Takratni italijanski zunanji minister in predse-

sliko na ovitku pa je oskrbel Ivo Lipar-Iztok.

Lektorja sta bila Stanislav M. Maršič in Griesser-Pečarjeva, kot izdajatelj pa je naveden Muzej novejšje zgodovine v Ljubljani. Knjigo je založila in tiskala Mohorjeva družba (Celovec, Ljubljana, Dunaj), njen tisk je podprlo zvezno ministvo za izobraževanje, znanost in kulturo na Dunaju.

ISBN 3-7086-0188-2.

dnik novoustanovljene stranke Krščanske demokracije Alcide De Gasperi pa je 27. novembra 1945 naslovil na admiralu Elery W. Stoneja pismo, v katerem pravi med drugim, da "se jugoslovanskemu jeziku in kulturi zagotavlja pomembnost in mesto, ki absolutno nista v skladu z dejanskimi potrebami majhne slovenske manjšine, ki od vedno obstaja v tem mestu. /.../ Zelo bi Vam bil zato hvaležen, dragi admiral," zaključuje De Gasperi, "če bi hoteli posredovati, da bi Zavezniška vojaška uprava v Trstu ponovno proučila vso krajevno šolsko situacijo."

Težave, ki so bile za slovensko šolstvo usodne, so pa prihajale tudi s slovenske strani: določene slovenske politične sile so namreč odločno odklanjale sodelovanje z zavezniki. To zapleteno situacijo je kapetan Simoni odmaknjeno, objektivno presodil.

Položaj Slovencev v takratnem pasu A in njihove utemeljene zahteve je pravilno zapopadel in temu primerno ukrepal. Šolsko delo je steklo, kljub oviram, težavam in napadom.

"Treba je bilo odreči se marsikateremu pomisleku, iti svojo pot, ne oziraje se na očitke, in imeti pred očmi obstoj priznanih nam šol. Več kot čustva, ki so večkrat sebična, so bile potrebne žrtve iz ljubezni do naše mladine," je trezno presodil v svojih spominih ravnatelj za osnovne šole na Goriškem Hubert Močnik.

Dr. Anton Kacin, ki je bil takrat okrožni nadzornik za slovenske osnovne in srednje šole v pasu A goriške pokrajine, pa je leta 1971 zapisal:

"Kadar pogledam nazaj v tiste razburkane čase, se hvaležno spomnim kapetana Simonija, ki se je tako zavzel za obnovo in organizacijo slovenskih šol, kot bi nikoli ne bil pričakoval. Nekdaj mi je dejal, ko sva se vozila po Kobariškem ogledovat

(DALJE na str. 15)

Okupacija in revolucija v Sloveniji

(NADALJEVANJE s str. 13)

Str. 76: "... na Gorenjskem in Štajerskem je bila slovenščina prepovedana ... v šolah, na univerzah in v cerkvah". – Univerza je bila samo v Ljubljani in Italijani so dovoljevali uporabo slovenščine.

Str. 94: "... niti slovensko niti ostalo nesrbsko prebivalstvo Mihailovića ni dovolj podpiralo, zato je ob koncu leta 1943 na kongresu v vasi Ba spremenil svojo politiko..." – Kongres v vasi Ba je bil na hitro sklican odgovor komunističnemu Avnoju v Jajcu. Sklepi v vasi Ba so odgovor na ta kongres, ne na pomanjkljivo podporo nesrbskega prebivalstva, ki po večini ni niti vedelo za ta kongres.

Str. 94: "... kasneje je za Novaka boj proti komunistom postal pomembnejši kot boj proti okupacijskim silam..." – Novak ni imel nobene izbire: komunisti niso dovoljevali nobene druge odporniške organizacije."

Str. 95: "Štajerski bataljon (četniki na Dolenjskem, leta 1942) je sodeloval z Italijani (...) in ta boj nadaljeval do konca vojne." – Površno. Štajerski bataljon se je ob vprašanju "kolaboracije" razšel. Iz njega je nastala "legija smrti", ki se je vezala na Italijane. Bata-

ljon sam je prenehal obstajati po porazu na Grčaricah leta 1943.

Str. 95: Opomba 351: "115 četnikov pod poveljstvom Melaherja (...) je šlo v Vetrinj in od tam nazaj v Jugoslavijo." – Površno. Polovica Melaherjevega odreda, *ne pa on sam*, se je v Vetrinju znašla *po naključju* in jo je tam general Krenner mobiliziral, nato pa je bila vrnjena v Jugoslavijo.

Str. 100: Avtor našteva "meščanske" odporniške skupine in vključuje tudi Akademski klub Straža. – Straža ni bila odporniška organizacija.

Str. 102: "... skupina Vuka Rupnika je (8. sept. 1943) zbežala v Novo mesto...a je smela zapustiti Novo mesto in se je večinoma pridružila domobrancem". – Površno. Vuk Rupnik je bil v Novem mestu opozorjen, da ga nameravajo Italijani izročiti partizanom, pa je zato na svojo roko odšel iz Novega mesta. Partizani so ga dohiteli pri Zameškem, kjer je prišlo do znanega spopada; v katerem so bili partizani popolnoma razbiti.

Str. 103: "... General Rupnik je izražal naklonjenost nacionalsocializmu". – Stara trditev, za katero tudi prof. Blumenwitz ne navaja nobenega konkretnega dokaza.

Str. 105: "... zaradi vedno številnejših napadov tako partizanov kot meščanskih članov odporniškega gibanja, so Italijani grozili z represalijami..." – Meščanski odporniki so bili pre zaposleni z obrambo pred partizani in Italijanov poleti 1943 niso napadali.

Str. 107: "... komunisti so svojo prevlado v odporu omilili tako, da so poudarjali sodelovanje z meščanskimi silami..." – Ne odgovarja resnici.

C. ZAKLJUČEK

Ta študija Blumenwitz predstavlja dragocen prispevek slovenski protikomunistični argumentaciji. Upoštevana bo odslej v vsaki resni in trezni razpravi o problematiki vojne in revolucije na Slovenskem. Njemu samemu, profesorju Blumenwitzu in vsem, ki so omogočili slovenski prevod, gre torej polno priznanje za ta znanstveni doprinos.

Iz navedenih podatkov je razvidno, da je bila študija napisana, natisnjena in prevedena na pobudo in s pomočjo dr. Jožefa in dr. Marije Bernik, ki imata tudi avtorsko pravico.

Uredniške posle sta opravila Jože Dežman in Tamara Griesser-Pečar. Kot pravno terminološka svetovalka je sodelovala Urška Prepeluh Magajna,

Nadškof msgr. ALOJZ URAN o darovanju organov

Plemenita dejanja ustvarjajo ozračje dobrote in povezanosti

"Darovanje organa mora biti svobodno in brezplačno, namenjeno mora biti sobratu, sosestri v smrti nevarnosti, ne glede na njegov spol, vero ali narodno pripadnost. Pri tem je odločilno, da prejemnikovo telo sprejme darovani organ in da ga ne zavrne. Darovalčeva verska opredelitev pri tem ne igra – in ne sme igrati – nobene vloge. Odločilna sta medicinski kriterij in pravična razporeditev darovanih organov, ki upošteva enakost ljudi," je v pogovoru o etičnih vidikih darovanja poudaril ljubljanski nadškof in metropolit msgr. Alojz Uran.



Ta pogovor z nadškofom Uranom je bil objavljen v posebni prilogi *Dela proti koncu decembra*. Priloga nosi naslov "Dajmo življenju priložnost", v ozadju je človekoljubna družba "Slovenija-transplant", o kateri se najde več na spletni strani:

www.slovenija-transplant.si

Ur. AD



Kakšen je odnos vere do darovanja organov? Ali je na tem področju kaj, kar bi bilo sporno?

Darovanje organov je za vernika izraz solidarnosti in dejanje ljubezni, saj gre za konkretno pomoč bližnjemu v stiski. Pri tem je odločilna darovalčeva svobodna privolitve.

Če gre za živega darovalca, je treba upoštevati, da ta ne sme utrpeti hude in nepopravljive škode v zvezi z zdravjem ter da morajo biti telesna in psihološka škoda ter tveganje darovalca sorazmerni z dobrim, ki ga želimo doseči pri prejemniku.

Če gre za mrtvega darovalca, mora biti smrt

zanesljivo ugotovljena. Treba je upoštevati pieteto do mrtvega telesa. Človeški organi ne smejo biti predmet trgovine, marveč brezplačne podaritve.

Cerkev ne nasprotuje darovanju organov, če so le izpolnjena osnovna etična merila.

Ali vam je znan odnos drugih verstev do tega vprašanja?

Judovstvo in islam zagovarjata stališče, da je za rešitev človeškega življenja trerba narediti vse, kar je možno. V hinuizmu so presajanja organov manj naklonjeni, saj se po njihovem nauku lahko samo nedotaknjeno telo po smrti prikaže pred božanstvi, da je lahko sojeno. Za budiste telo nima svete vrednosti, zato je za rešitev življenja umrlemu dovoljeno vzeti organe in jih darovati človeku v nevarnosti.

Mrtev darovalec daruje srce nekomu, ki ga potrebuje. Kaj se, po vašem mnenju, dogaja v prejemnikovi duši? Ali se duši poveže ta?

S smrtjo se konča človekovo osebno bivanje na Zemlji. Po zemeljski smr-

ti se njegovo življenje – tako upamo – nadaljuje pri Bogu. Posameznikovo osebno življenje je tako v polnosti združeno z njegovim Stvarnikom.

V telesu torej ne ostane del njegove duše, zato ni nevarnosti za povezavo med dušo pokojnega darovalca in dušo živečega prejemnika. Gre za telesni organ, ki bi sicer propadel; z možnostjo presaditve pa služi človeku v nevarnosti, da lahko nadaljuje svoje zemeljsko življenje.

Prejemniki pogosto želijo navezati stik s sorodniki darovalcev. Razlog za to željo je zagotovo hvaležnost darovalcu. Po drugi strani je prisoten strah, da bi se oblikovale obremenjujoče povezave. Kaj menite o stikih prejemnika organa z družino umrlega darovalca?

Menim, da je bolje, če darovalec ostane anonimni. Prejemnik mora na novo sprejeti svoje telo. Odnosi s pokojnikovimi sorodniki bi bili v tem procesu lahko obremenilni za obe strani. Prav je, da prejemnik čuti hvaležnost do darovalca.



Ali je darovanje organov po vašem mnenju tema, o kateri bi duhovniki lahko spregovorili v pridigi?

Poslanstvo duhovnikov je, da ljudem pokažejo na odrešenijsko razsežnost Jezusovega nauka. Jezusovo razdajanje je za kristjane temeljno življenjsko vodilo. V tem kontekstu je možno spregovoriti tudi o darovanju organov in o tem, kako lahko človek pomaga ljudem v stiski, tako med zemeljskim življenjem kot po smrti. Gre za bratsko

povezanost in solidarnost, za ljubezen, torej za osnovno sporočilo evangelija.

Znanost se na tem področju nadvse hitro razvija. Ali vidite meje – in če jih, katere – pri darovanju organov?

Odločilna meja v primeru, da gre za posmrtno darovanje je, da je zanesljivo ugotovljena posameznikova smrt. Moralno nedopustno bi bilo, če bi začeli s procesom presajanja organov, še preden bi bil posameznik dejansko mrtev.

V primeru živega darovalca je treba upoštevati zgoraj navedena etična merila: svobodna privolitev, brezplačno darovanje, spoštovanje fizičnega življenja darovalca in prejemnika (tveganje mora biti sorazmerno z možnostjo uspeha, prav tako ne sme biti ogroženo darovalčevo življenje) ter varovanje prejemnikove osebne identitete.

Etično nedopustno bi bilo presajati možgane ali spolnežleze, saj zagotavljajo posameznikovo osebno in spočetveno identiteto. Prav tako je s stališča katoliške Cerkve etično nedopustno darovanje spolnih celic, saj tako dejanje bolnemu človeku ne pomaga pri premagovanju njegove bolezni, ampak je namenjeno posredovati novega življenja.

Ali se vam zdi, da je darovanje po smrti v javnosti še vedno bolj ali manj etično sporno?

Med ljudmi je veliko nejasnosti in strahov, saj mnogi problematike ne poznajo v zadostni meri. Česar se človek boji, po-

Ameriški častnik

(nadaljevanje s str. 14)

osnovne šole: 'Sedaj sem vojak. Kot vojak sem prejel ukaz, naj obnovim oziroma organiziram slovenske šole v pasu A. Ta ukaz bom izvršil, naj stane kar hoče.'

Izvršil ga je res, in sicer v taki meri, da se je hudo zameril določenim italijanskim krogom, ki so ga začeli napadati in žagati, tako da je čez dve leti moral zapustiti prosvetni oddelek. Čeprav teh vrstic ne bo nikoli bral, tudi če je še živ, je prav, da se ga na tem mestu hvaležno spomnimo."

Spomin na naše kraje in ljudi se kapetanu Simoniju očitno ni razblinil: v svoji oporoki je določil, naj iz njegove osebne zbirke vrnejo v naše kraje slike umetnikov, ki jih je tukaj spoznal.

Marija Kacin
NOVI LIST, 1. dec. 2005

(DALJE na str. 16)

Great Annuity Rates!

7-year Flexible Annuity

5.40% guaranteed first 12 months

OR

5-year Deferred Annuity

4.40% guaranteed for 5 years

KSKJ *life!*
AMERICAN SLOVENIAN CATHOLIC UNION

1-800-843-5755 ♦ www.kskjlife.com

Izpod zvona župnije Marije Vnebovzete

CLEVELAND, O. – Božič smo v naši župniji lepo preživeli. Med nami je bil za par dni za ta veliki praznik mons. Franci Petrič iz Ljubljane, ki je pomagal župniku tako v spovednici kot pri sv. maši. Cerkev je bila lepo okrašena z božičnimi zvezdami, pevci so prepevali naše božične pesmi.

Za tako počutje so včasih rekli, da smo bili v malih nebesih, tako je bilo lepo. Nato še dva koncerta, ki sta še bolj poudarila ta božični čas.

Tako mimogrede smo se znašli na odhodu starega in v prihodu novega leta. Brez večjih težav se je umaknilo leto 2005 in že smo bili v letu 2006. Vsem smo želeli vse najboljše, posebno še zdravja v nastopu Novega leta 2006. Bog nas usliši!

Naše Oltarno društvo je imelo sv. mašo kot običajno na prvo nedeljo, a molitve in sestanek pa so bile na drugo nedeljo. Zbrale smo se v cerkvi kot običajno, zmolile uro molitve pred Najsvetejšim, nato je g. župnik sprejel dve novi članici v naše društvo. To vedno naredi tako slovesno, da smo vse soudeležene lepote sprejetja.

Po blagoslovu z Najsvetejšim, smo se podale v župnijsko dvorano, kjer smo prisostvovala poročilu o našem delu v preteklem letu, tako finančnem kot tudi na duhovnem polju. Na ta dan

imamo tudi občni zbor, kjer se izmenjujejo članice odbora.

Letos je blagajničarka Paula Hauptman odstopila od računanja s številkami, njeno delo je sprejela Marjanca Tominc, tel. št. 216-382-7139.

Paula bo še pomagala, le s številkami ne bo imela opravka. Hvala Ti, Paula, za vso skrb, za vse delo, ki je bilo zelo vestno.

Nato smo ob prigrizku in času še malo pokleptale, se nasmejale. Bil je lep popoldan, vse članice so bile dobre volje. Hvala vam vsem!

Naslednjo nedeljo smo povabljeni na Misijonski sestanek v Slovensko sobo, kjer se bomo spomnili dobrega zdravnika dr. Janeza Janeža, ki je tudi pripomogel, da smo živi ostali in ne bili odposlani v komunistično morijo. Hvala vam, dr. Janež, in Bog bodi dober plačnik za vaše veliko delo.

Na nedeljo, 22. januarja, smo zopet vabljeni, da se udeležimo kosila naše Slovenske šole, ki bo v župnijski dvorani. Letos je kar lepo število učencev in učenk, ki potrebujejo, da jim damo korajžo pri njihovem učenju slovenskega jezika. Zato na svidenje na tem kosilu.

Ko boste brali te vrstice, boste ugotovili, da smo delavni v naši župniji. Posnemamo pač g.

župnika, ki je zelo skrben, vedno zaposlen, kar se vidi takoj, ko se približaš cerkvi. Vsa ograja je okrašena, luči ovite z zelenjem, zares vse v božičnem duhu.

Hvala vam, g. župnik, za vse vaše delo, Bog vas ohrani pri zdravju in nas usliši, ko prosimo, da se vam vrne vaš glas, ki je večkrat zelo šibek!

Lep novoletni pozdrav!
Lavriševa

Nadškof Uran o darovanju človeških organov

(NADALJEVANJE s str. 15)

navadi tudi vrednostno negativno presojo.

Ali se etični problemi morda spreminjajo? Ali so torej bolj v naših glavah kot v resničnosti?

Etična dilema je vedno enaka: kako naj živim, da bom delal prav, da bom delal dobro. Razvoj tehnike in človekovega spoznanja v etično presojo prinaša nove probleme. Etika je stvar svobodne in odgovorne odločitve, ki jih človek sprejema na osnovi spoznanja in vrednotenja.

Vrednotenje je odvisno od tega, kakšen pogled ima človek na smisel življenja in na mesto človeka v svetu. Etično presojanje je nekaj osebnega, nekaj človekovega, vendar to ne pomeni, da je tudi nekaj poljubnega in spremenljivega.

Temeljna etična načela vseh kultur so podobna. Različne oblike zlatega pravila (Tako torej vse, kar hočete, da bi ljudje storili vam, tudi vi storite njim /Mt 7, 12/ najdemo domala v vseh človeških kulturah.

Kateri so po vašem mnenju stvarna ali še nerešena etična vprašanja darovanja po smrti?

Kot sem že poudaril: gre predvsem za vprašanje nedvoumne določitve človekove smrti. Človek mora biti dejansko mrt, njegovo zemeljsko življenje mora biti zaključeno, šele potem se lahko začne transplantacija.

Treba je upoštevati pokojnikovo željo ali željo njegovih zakonitih zastopnikov. K darovanju nihče ne sme biti prisiljen, zlasti če ima glede tega moralne pomisleke. Prav je, da so ljudje celostno obveščeni in da imajo

zagotovilo, da se bo poseg v njihovo telo začel šele po tem, ko bodo sklenili svojo zemeljsko pot.

Kaj menite o darovanju za časa življenja?

Tudi pri tem sta potrebni posameznikova svobodna privolitev in brezplačnost darovanja. To je eno od najplemenitejših dejanj konkretne oblike pomoči in ljubezni do bližnjega.

V sodobnem času nam primanjkuje duševne stabilnosti, harmonije v naši notranjosti. Tudi vera je, kljub njenemu velikemu vplivu, ob hudih problemih nemočna. Ali menite, da z razmišljanji o medsebojni pomoči, tudi prek darovanja delov svojega telesa, lahko upamo na boljše odnose v širši družbeni, a tudi osebni sferi, s tem pa na večjo kakovost življenja?

Konkretna dejanja vplivajo tudi na duhovno vzdušje in odnose v naši družbi. Plemenita dejanja ustvarjajo ozračje dobrote in povezanosti, ki jo današnji, pogosto preveč vase zagledani človek, še kako potrebuje.

Pri vsakem zdravljenju je treba poudariti tudi preventivo. Kakšna so vaša priporočila za zdravo življenje?

Z AMERIŠKO DOMOVINO
STE VEDNO NA TEKOČEM.

Človek je po krščanskem razumevanju sestavljen iz telesa, duše in duha. Skrb za zdravo življenje je treba gojiti na vseh teh treh razsežnostih življenja. Na področju telesnega je treba skrbeti za zdravo prehrano, gibanje, počitek.

Na področju duševnega življenja je pomembno (s)poznati svoj čustveni svet, sprejeti samega sebe in se potruditi za dobre odnose ...

Končno in ne nazadnje pa nikakor ne smemo pozabiti na duhovno razsežnost, na molitev, meditacijo, tišino ... če je duhovni temelj na prvem mestu in dovolj intenziven, se bosta harmonizirali tudi drugi dve razsežnosti.

Pogovor vodila prim.
Danica Avsec Letonja

Novi grobovi

(nadaljevanje s str. 9)

Gertrude F. Novak

Umrla je 94 let stara Gertrude F. Novak iz Mentorja, prej živeča v Euclidu, hčerke že pok. Jožefa in Irme Novak, sestra Jean Young, Josephine, Josepha in Franka Novak. Pogreb je danes s sv. mašo dop. ob 10. uri v cerkvi St. Bede the Venerable na Lakeshore Blvd. v Mentorju.

Charles Staresina

Dne 9. januarja je umrl 95 let stari Charles Staresina, vdovec po Josephine, roj. Puco, oče Carol Hendrix, Cathryn Petsche in Charlesa, 8-krat stari oče, 7-krat prastari oče, brat Barbare Klemencic, Mary Tomasic ter že pok. Nicholasa, Josepha in Petra. Pogreb je danes s sv. mašo v cerkvi St. Frances De Sales, sledil bo pokop na Brooklyn Hts. pokopališču. Družina priporoča darove v pokojnikov spomin Seasons of Life Hospice, 9511 W. Pleasant Valley Rd., Parma, OH 44139.

V NEPOZABEN SPOMIN

FRANC IN ANA KAMIN

16. OBLETNICA



umrl 10. jan. 1990

39. OBLETNICA



umrla 14. jan. 1967

Gospod, daruj jim mir,
naj večna luč jim sveti;
ker si dobrote vir,
uživajo raj naj sveti.

Žalujoci:

Sin — Ivan z družino, New York
Hčerke — Ani (sestra Bernardka)
Marija, Jožefa z družinami (Cleveland, O.)
In ostalo sorodstvo v Clevelandu, Sloveniji
ter Urugvaju.



It's Time for your eye exam!

J. F. OPTICAL

Eye Care Specialists
Eye Exams

Latest in eye fashion - Contact Lenses
We Welcome Your Drs. Prescription

775 E. 185th St. Eye Glasses
Cleveland, OH 44119 Repaired
Tel.: (216) 531-7933 (34)